Ն. 4528 — 1900 ՄԱՅԻՍ 12 ՇՈՒՐԱՆ — 1318 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 26 — ՕՆ ԱՂԹՐՆՇԸ ՍԼՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ փոխիսէ 20 ղրուշան

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՓՈՍՏԱԼԱՐԸ

1 տարի՝ Հինգի վէ Յինգի սահիպէ ղր. 5
4 ամսվայ սահիպէ 11ի 10ը. հա. » 3

Մէվասատը նաֆիսայա տարի պէնալէր մէհճանէն դազուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայանաղ

Խառբէխանէսի՝ Սթամբօլատա Պազը Ալի Հատատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահալլասնատա տուրը։ Բեռֆիֆէի մէվասատ հաղդընատա կազէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ժիւրանատ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ժէնէրալ Գօթ՝ Նոթալատաքի Գօէր սատքիրինին պոլ գօմանտանլըղընը տէրէօհտէ իթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Ուօքըն՝ Տուկլատատա քիւլ-ւյէթլի մուհիմմաթ էլէ կէչիրմիշ տիր։

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ տարիւլհարպ-տան կելէն սոն բէսմի խապէրլէրէն չօղ մէմնուն օլուպ, Օրանժ Ազմաքինէ եազընատա իսատէ սուլհ ու սալ-հ խիւլեմէկինի մէմուլ խոյորլար։

Գելկրատատան նիմ բէսմի պիր մէն-պատան չէթիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Սրպիա գրալը Ալէքսանտրը՝ Ֆը-բանատա Գիարլց չէհրինատ վալիսէսի գրալիցա Նոթալէյի զէյտրէթ իթմէք թէսավուրընատա պուլունտրընա տա-իր օլան հավատս պիէսատ տուր։ Գի-նէէալէյհ մէղքիր Թատավուրա աթի օլընան բօլիթիգատա թէրթի-պաթ տախ՝ մալիսատը մէվսուգէսի օլան մէհֆիլատ թէզգիպ օլունըյօր։

Նիւ-Եորգատաքի Ռոյտր կազէթասը-նըն Հոնկ Գոնկատան ալընա նէյր իթտի-կի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆիլիբբին ատալարընատաքի օրտուներն կէսնիլլիւ-ալայլարընա մէնսուզ 300 զատրթատ՝ եազմուրլար մէվխիմինէքի մէկազաթ-ը մուհարեպէտէն եազայը զուրթատ-մաղ իչուն խիթիֆալարընը վէրմիլեր խէ տէ, զու խիթիֆալարընն ճիւմլեսի ալ բէտտ օլունմըշ տուր։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Պու կիւն Տէրսատատէթ կէլէճէք օլան Ճարօնիա ըրէնսի Գօթ-օհիթ-ը-նն միհմանատարլըղընա՝ եավէ-բանը Շահանէտէն գայմագամ Ռիզա պէյ Թային օլընմըշ տուր։

—Խարբութատաքի Ամերիգա մէք-թէպինին պէյիւսիւրէրէք թամիր խիլմէսի՝ սէֆարէթ թարաքընատան թալէպ օլընմասը իւզէրինէ, մէղ-քիւր մէքթէպէին թամիրինէ իրատէ Սենիյէ սուտուր իսէրէք, Ամերիգա սէֆարէթինէ մալիւմատ վերիլմիշ տիր։

—Թարապլուսը Ղարպ վալիսի ատ-պրէզը սէմահ. Հաշիմ պէյ հաղ-րէթլերի իւէ մախատումը Մուխթար պէյ եվվէլքի կիւն Թարապլուսը Ղարպատան Ցէրսատատէթ կիմիշլեր տիր։

—Բում Բաթրիգի Գոնսթանթինօս էֆ. հազրէթլերի՝ բէֆգաթընատա աթուֆ. Լօղոֆէթ պէյ հազրէթ-լերի պուլունտրըզ հալատ, տիւն Մապէյնը Հիւմայունա կէթմիշ տիր։

—Սանտրդ էմինէլերինին ազ վէ եախօտ պէճայլը մէմուրիյէթլե-րինատ մէարիֆ հիսսէի խանէսին-տէն իւիւնջլերի օլմասը թէ-պէյեիւն իթմէտիքճէ, էլլերինէ վէ-րիլէճէք պէրատէթ մազատթալա-ըընն իտարէ մէճլիսլերինճէ թաս-տիգ օլընմամասը գարարկիր օլմուշ, վէ քէյֆիյէթ մէրճիինատէն իյճաղ իտէնլերէթ թէպլիղ օլընմըշ տուր։

—Սըհհիյէ միւֆէթթիշը ումու-մի սատ. տօգթ. Դոյցոյնի էֆ. հազրէթլերի՝ եարընն իզմիրտէն Տէրսատատէթ կէլէճէք տիր։

—Հիճազ գըթասընատա եարըլճաղ չըմէնտրֆէր խաթթարը իչուն լա-զըմ կէլէն թրավէրսլերին պիր գըս-մը Այարն վիլայէթինէ պուլունան Մէնթէշէ օրմանլարընատա քէսիլ-ճէք տիր։ Թրավէրսլեր օրաճա եա-բըլարգատան սոնրա տօղրուտան տօղրույա Հիճազա կէօնտէրիլճէ-կինատէն, պու պաղատ իզթիրա ի-տէն թէտարիքատթըն իճրասը իւլ մէթ իպրաղ իտէն գապիլէլերին պու քէրրէ արալարը պուլընարաղ պորրչըրրմըրլմըլար տրը։

—Պէյօղլունատա «Օ Լիօն» մաղա-զասընըն հավա կազը զօրուլարը տուն Թամիր իսիլմէքտէ իլքէն, պօրունըն պիրատէն պիրէ ալէվլէն-մէսիյլէ Սալիհ ուսթանը եուզիւ եարալանմըշ վէ պաշգա պիր կէօ-նա սաղաթլըդ օլմամըշ տըր։

—Սէլանիք վիլայէթինատ Թօյրան Բում բիսգօրօսը՝ Դարչէյկէ գարիյէ-սինատ ատարը աթիգատան 7 մէս-քիլքատթ, պիր զըրհլը տէրբօշ վէ գօլուգ պուլմաղլա, ճանիզը վի-լայէթատէն միզէխանէի Հիւմայու-նա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Բրլիթըմլար հազրընատա պազը միզաքէրաթատա պուլունմաղ իւզրէ խարճիյէ նազրը տէվ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերինին Թահթը ըմ-յասէթինատ թէշքիլ օլընան գօմի-սիոն տուն պէշինճի տէֆտ օլարաղ ագաղը իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Բօս-թալարընն իսլահը հագդընատա թէշ-քիլ օլընան գօմիսիօն տախի տուն իճթիմա էյլէմիշ տիր։

—Պու սագահ սաաթ 1 բատտէ-լերինատ Ախբր Դարուտա պիր Թու-ումպաճը՝ սէրխօշլըղլա 2 քիչիյի եարալամըշ, վէ պունլարատան պիրի վէֆաթ իտուզ. տիկերի թէտավի իտիրմէք իւզրէ խատթախանէյէ կէօ-թիւրիմիշ տիր։ Դաթիլ ֆիրար իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԻԹՅԱՍԸՆԸ ԵԷՎՄԸ ՎԷԼԱՏԷԹԻ

Ինկիլթէրա գրալիցասը Վիգթո-րիանըն տօղուզընընը 81ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Թա-բաքը հազրէթը Բատիշահիտէն միւշարէյէյհ գրալիցայա պիր թէպրիք թէլէկրաֆը չէքիլմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ տուն զարա-գօլ սէֆիրէնի Հիւմայունը իլէ սէ-ֆարէթ մայէթ վաբօրլարը վէ ին-կիլիզ մաղազա վէ տիւքքէանլարը պայրագլար իլէ ատանարլըգ, էյ-լէյին զարագօլ սէֆիրինէսինատէն թօրլար աթըլմըշ տըր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահի-տէն միւշիր տէվ. Ֆազլը բաշա իլէ թէլրիֆաթը ումումիյէ նազրը ա-թուֆ. Իարահիմ պէյ, սէր եավէր աթուֆ. Մէհմէտ բաշա, եավէրա-նը Շահանէտէն սատ. Ահմէտ Ալի բաշա, վէ մագամը Սատաբէթ վէ Խարճիյէ նէզարէթինատէն թէրճէ-ման աթուֆ. Խայրէտտին վէ սատ. Սատաէտտին պէյլէր հազա-րաթը՝ էօյլէյին սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք սէֆիր ճէնապլէրինէ պէ-յանը թէպրիքատաթ էյլէմիշլէր տիր։

Տիւն Ինկիլթէրա սէֆարէթխա-նէսինատ պիր բէսմը գապու իճրա օլունարաղ, բիճալը տէվլէթը Ալի-յէտէն պիր չօղ զէմաթ իլէ, սէ-ֆիրլեր, գոնսօլոս մէմուրլարը վէ Ինկիլթէրա թէպասը միւթէպ-բանը հազրը պուլընմըշլար տրը։

Սէֆարէթխանէ պաղչէսինատ պիր պաղչէ չէնիկի իճրասը մու-դարրեր պուլընմըշ իսէ տէ, հավա-նը միւսասատէսիզլիկինէ մէպնի լազըմ կէլէն թէրթիպաթ՝ սաօն-լարատա կէօրիլմիշ տիր։ Պիքիէր՝ պէյօլիւ պալօ սաօնընատա թէրթիպ օլընմըշ տըր։ Ցավէթլիլերին մըգ-տարը բէք չօգ օլուպ, թէպրիք ի-չիւն բէսմէն կէօնտէրիլէն մէմուր-լար՝ բէսմի էլպիսէ վէ սիր տա-վէթլիլեր բէտէնկօթ կիյինմիշ ի-տիլեր։

Բէսմը մէղքիւրատ տավէթլի օլարաղ Զաթը հազրէթը Սատրազամի իւէ Ամ-լիյէ նազրը իւզ. տէվ. Ապտիր Բահման, Շուրաի Տէվլէթ բէյսի տէվ. Սաթ, Խարճիյէ նազրը տէվ. Թէվ-ֆիգ, Թօբխանէի Ամիրէ մուշիրի տէվ. Զէքի, եավերը էքրէմ մուշիր տէվ. Ֆուատ, Տիվանը Մուհասէպաթ բէյսի տէվ. Հասան Ֆէհմի, Շուրաի Տէվլէթ ազասընատան տէվ. Թուրհան, Օրման, Մէտարի վէ Զբրատաթ նազրը տէվ. Սէլիմ Մէլհամէ բալալար հազարաթը, Թահրիրաթը Խարիճիյէ քեատիպի ա-թուֆ. Նուրի, Պազը Ալի Հուզուզ մուշավիրի աթուֆ. Հագզը, այանատան աթուֆ. Լօղոֆէթ պէյլէր, Իթֆախյէ գօմանտանը սատ. Զէյնէլ, սէր քամ-եակէր սատ. Գոնկօվսքի, Լէգոգ, Գը-լիւնթ, Ֆօրժ բաշալար, Պէյօղլու ժան-տարմա գօմանտանը սատ. Հիւսէյն բաշա, Ունճեան աթուֆ. Աբիկ էֆ., աթուֆ. Բանճիրի պէյ հազարաթը, Օսմանը Պանգասը միտիրը ումումիսի Հաժիլթը Լանկ, գօնթ ա'Արնու, էճ-նէպի սէֆիրլէր իլէ պաղ Թէրճէմանլա-րը վէ զէվճիլերի, Բում Բաթրիգ վէ-քիլի, ճեբէտէ Շուրեի վէ Սարճանպակ կազէթալարը սահիպ վէ միւտիրի ըզ. Տիգրան էֆ. ճիվէլէկեան վէ սիր բէք չօգ զէվաթ հազը պուլընմըշլար տրը։

Գահրիյէ մուզիգասը՝ սէֆարէթխա-նէյէ կիտէրէք, պիրինն կիւն կիւզել մարսալար Թէրէննիւմ իթմիշ տիր։

Միւշարէյէյհ գրալիցայա պէյանը Թէպրիքի հավի օլարաղ, Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն չէքիլէն Թէ-լէկրաֆա ճէվապէն, գրալիցա Թարա-ֆընատա Թէլէքքիւրի հավի պիր Թէ-լէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

ՏԻՒՆ ԿԷՃԷՔԻ ԵԱՆԿԸՆ

Ցիւն կէճէ սաաթ 3½ատա Սթամ-պօլատա Բարմաղ Դարու ճիվարընը-տա սատ. Եէրիֆ Ահմէտ բաշա հազրէթլերինին գօնաղընընն իւսթ գաթընատան եանկըն զուհուր իսէ-րէք, եալընըզ մէղքիւր գօնաղ իլէ իթթիխալինատքի արապալաղ եան-տրընը հալատ պատտրրրմըշ տրը։

Եանկըն՝ գօնաղն իւսթ գաթընը-տան պիրտէն պիրէ զուհուր իթ-մէսի բաշի միւշարէյէյհ իլէ գօ-նագտա պուլընանլարը ֆէվգէլատ-տէ չաշրրմըշ օլատուզընատան, հիչ պիր եէրա գաչրրամատրգլարը կի-պի, բաշի միւշարէյէյհ տախ եա-լընըզ էնթարի իլէ տիշրրրյա չըգ-մաղա մուվաֆֆաղ օլմուշ, վէ գա-տընլարըն պիր գըսմը գօնաղն ալթ գաթընա սրզընարաղ եան-մաղ թէհլիքէսինատ իքէն, մէմուր-լար թատրֆընատա գուրթարրմըշ-լար տրը։

Եանկըն էնասընատա՝ բաշանընն բատտ չէքմէճէսինի գուրթարմաղ իչիւն՝ գօնաղն իւսթ գաթընատան աշաղը ատմըշլար իսէ տէ, չէքմէ-ճէ գրրըլմըշ. վէ իչինէքի բատտ քեամիլէն սօղաղա աէօքիւլմիշ ի-սէ տէ, բոլու մէմուրլարը թատ-ֆընատան թօբանրլըպ բաշի միւ-շարէյէյհէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

42 ՆՈՒՄԷՐՕՂԼԸ ՎԱՐՕՐԸՆ ՊԱԹՄԱՍԸ

Ցիւն կէճէ սաաթ 7½ բատտէյէ-րինատ Լիման իտարէսինին Մէրսէյ բըմօրքէօրի՝ Եունան պատէբալը 3 տիրէքլի Սօրվ Նամ եէլքէն սէֆի-նէսինի չէքերէք տէրունը քէօրբիւյէ կէօթիւրմէքատ իլքէն, սուլարրն ա-գընընընատան քէօրբիւատէքի իւս-կիտար իսքէլէսինէ պաղը պուլը-նան Շիրքէթը Խայրիյէնին 42 նու-մէրօղլ վաբօրը իւզէրինէ եառալնա-բաղ, սէֆինէնին չարասը հէր նա-սլատ վաբօրն գամարաք թարա-ֆընա թագրմաղա զայէթ պէօ-յիւք պիր տէլիք աչըլմըշ, վէ հէր նէ գատար տէլիկին գարաթրմա-սընա չալըշըլմըշ իսէ տէ, 42 նու-մէրօղլ վաբօրը ատրհալ պաթմըշտը։

Վաբօրատա պուլընան ատէշճի վէ թահիֆէլէր ույգուլարընատան ույա-նըպ վէ նէյէ օղրատրգլարընը անլ-այատարաղ, ճանլարընը կիւճհալ արշարբյա աթմայա մուվաֆֆաղ օլմուշ օլտրզլարընատան, նուֆուսանա զայիաթ օլմամըշ տըր։

Իդարատա օգունմըշ տըր։

Նիւ-Եորգ Հէրալդ կազէթասը՝ ապ-րիլ 21 նիւսխէտինատ Տօգթ. Ճօրճ Հէրվէրսընը ուզուն պիր մէքթու-պընը ատրճ իթմիշ տիր։ Տօգթ. Հիբվօրս՝ պունատան 5 սէնէ էվվել Ցէրսատատէթ կէլէրէք, Թրապի-զօնատան Երզրումվէ Խարբութ Թա-բրաֆլարընը վէ Անատօլունան սահր պիր գաչ վիլայէթլերինի կէզտիք-տէն սոնրա, Իսքէնտէրունա էնմիշ, վէ իթտիկի սէյահաթը հագդընը-տա նէյր իթտիկի մէքթուպլար կազէթամըզ Թարաֆընատան տախի Թէրճէմէ իսիլմիշ իսի։

Տօգթ. Հիբվօրս՝ պու քէրրէ Նիւ-Եորգ Հէրալդ իլէ նէյր իթտիկի մէքթուպլարն պիր գըսմընատա Զաթը հազրէթը Բատիշահինին՝ բօլթիգա իչլերինի իտարէտտ ֆէվգէլատ իզթիտարը հազ օլատուգարընը, վէ էվրօբա մահիր էրպապը բօլի-թիգասընատան հիչ պիրինին Զաթը հազրէթը Բատիշահի տէրճէճէսինատ եիւքսէք ֆիքրլերէ մալիք օլմասը-զընը զիքր ու պէյան էյլէմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա Պանգասը՝ սգօնթօսընը %տէ 4տէն 3½ա էնթիրմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Խառն Խազով պու կիւն սաաթ 6ատա Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդա-բանընատա Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթ-լերինին Նախագահութիւնը Թահ-թընատա ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւն էօյլէյին Մապէյնը Հիւմայու-նը Միւլլիլքանէյէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

Վան Հոգևոր Հովիւ Ալանեան Գեր. Տ. Ներսէս Սրբազան՝ իքի քէրրէ ինֆլուէնզա խասթալըղընա Թութալարագ բէք զայլի միւշ-միւշ օլտրզընատան, Թէպտիլը հավա իչիւն Ցէրսատատէթ կէլմէկէ Բաթ-րիգխանէյէն միւսատատ Թալեպ իթմիշ տիր։

Բուհանի մումաթլէյէ՝ պիր ազ քէնարէյի պուլմաղ իչիւն Վարագա վանքընա կէթմիշ տիր։

Ս. Երուսաղէմէն ավտէթինատ Ցէրսատատէթ օղրատրզընը վէ պիր գաչ կիւն գալարգատան սօնրա, եվվէլքի կիւն հարէքէթ իթտիկինի տիւն եառազընընը Պ. Դրիգոր Թումանեանց՝ սօն սաաթատա Թէէ-խիրը հարէքէթ իտէրէք, Ցէրսատ-տէթատ պիր հաֆթա տատա գալ-մաղ գարար վերմիշ օլմաղլա, եա-ընն խասքէյտէ Գալֆաեան Որբա-նոցընը զիյարէթ իթմէք նէյէթինատ պուլընը յօր։

Պ. Թումանեանց՝ պու սէնէ Ս. Երուսաղէմատ էն պաշլընան զիյա-րէթճի օլուպ, քիւրսի մէղքիւրէ տատիմ սուրէթատ սէնէվի 200 բուգ-լի թախսիս իթտիքտէն մատատ, Ս. Յակոբանց Վանքընատա պուլը-նան բէհապինէ տախի միւհիմմ հէտիյէլեր վերմիշ տիր։

Պ. Գրիգոր Թումանեանց՝ 35 36 չաղարընատա պիր տէլիգանը օ-լուպ, տիյանէթքար վէ մէարիֆ-բերվէր պիր զաթ տըր։ Մուսաֆ-էյ՝ Բուսիատատ մատարուֆ պիր կազ թիւճճարը տըր։

Տատեան տէվ. Յարութիւն բա-շա հազրէթլերի՝ տուն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Միվասա Առաջնորդը Թահմիսճեան Գեր. Տ. Պետրոս Սրբազան՝ թեմ-ական գործերով Գանձակ գնալ է։

Ազգ.-Ցառաջիկայ կիրակի, 14 մայիս, եկեղեցւոյ քարոզիչ Վահան Ծ. Վ. Յակոբեան, հանդերձ-եալ է Ս. Պատարագ մատուցանել և պաշտօն կատարել Թաղիս Ս. Եկեղեցւոյն մէջ, ի հանգիստս հոգւոյ բարեյի-շատակ Պօղոս էֆ. Ֆրէնկեանի՝ ըստ փափաքանաց իր զաւակաց և Ֆրէնկ-եան գերդաստանին։

Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Ն. Ադաբեան Յ. Մաղաքեան

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիեննա 24 մայիս.—Մէկպուսան էն-ճիւմէնլէրի՝ պիւտժէյի գապուլ իթմիշ-լեր վէ գապինէթօ հագդընատա պէյա-նը էմմիյէթ էյլէմիշլեր տիր։

Բարլին 24 մայիս.—Օսմանը սէֆիրի աթուֆ. Մէնիր պէյ էֆ. հազրէթլե-րի՝ տուն ազամ զայէթ բարլագ ի-քինճի պիր տիրլսմաթիգ թատ տատա վերմիշ տիր։

Լոնդրա 24 մայիս.—Պու կիւն զուհուր իտէն պիր չայիրայա էօրէ, Պօէր հէ-յէթը սէֆարէթը մախսուսէսի բէյնի Մ. Ֆիլիբ՝ Ուաչինկթօնատան Թրանսվա-ալ բէյնը ճիւմհուրը Գրիւկերէ պիր Թէլէկրաֆ չէքերէք, Միւճթէմէի Ա-մերիգանըն միւատիէլէ իթմէք իսթէ-մէտիկի մալիւմ օլմազլա, Թրանսվա-ալըն՝ արթըգ սուլհ իչիւն միւմքին մեր-թէպէ էհվվն չարթլար գապուլ իթ-մէքտէն պաշգա չարէսի գալմատըղընը իչաբ իթմիշ տիր։

Թէէմին օլընտրընա էօրէ, Ինկիլիզ օրտուսը՝ Վասլ Նէհրինի կէչինմէ, մա-բէլալ լօրտ Բոպէրթ՝ մուհարեպէտէն ազ կէչէն Պօէրլերին էմմարընա տա-գունլըմայաճաղընը իլան իտէճէքմիշ։ Զանն օլընտրընա էօրէ, Պօէրլեր՝ պու թէպլիֆի գապուլ իտէճէքլերիտիր։

Պօէրլեր տրդը իթտաթ իթմէտիքլե-րի թագտիրտէ իւչ Ինկիլիզ ասքէր գալը՝ ժէնէրալ Պլուբ իլէ ժէնէրալ Պաուէն Բուէլին վէ մարէշալ լօրտ Բոպէրթսին թահթը գօմանտասընատա Բրէթօրիանը իւզերինէ եէրիյէճէք-լեր տիր։

ԳՕՆԵԱ ԱՊՕՆԼԷՐԻՄԻԶ

Գոնեա վէ միւլհաթբնտա պուլընդը, Ճ. Շաբէյէ վէ Սարհանդրան կազէթալարընա ապոնէ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ Շահեան Օնիկ էֆենտի միւրաճաաթ էյլէմէյէրի լազըմ կէլիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Բրէմօրէատա

Լուրէնձօ-Մարքէզատէն Նէ-Եորք Հէրալտ պէրվէհհը աթի եազըլմըլ տիր։

Հէր նէ գատար ահվալ՝ Պօէրլէրճէ մուճիպը մէյլսսիյէթ իսկ տէ, Օրանժ բէյնը ճումհուրը Շթէյն՝ սէպաթ ու մէթանէթի ասլա էլտէն պրագմայոր։ Իրէթօրիատա պէօյիւք պիր գարարսըզլըգ հիւքմգէրմա տըր։ Թրանսվալ բէյնը ճումհուրը Դրիւկէր խուսուսէթինտէ սէպաթ իտէն եէկեանե զաթ տըր։ Միւշարէլէյ՝ մուհարէպէնին իւշ հաֆթայա գատար խիթամ պուլաճաղընը խայալ էթմիշ օլուպ, պու խայալինէ գավիէն էթիգատ իտիյօր։

Հիւքիւմէթ՝ Եօհաննէսպուրկ մատէնլէրինին թախրիպի մէսէլէսինի միւլահազա վէ թէֆէրգիր էթմէք իւզրէ օլուլընդը յոր։ Բէյնա Դրիւկէր իլէ իճրա գօմիթէսի՝ պու չէյին ալէյհինտէ տիրլէր, լաքին թախրիպ լէհինտէ էհալիճէ չէտիտ պիր թաղեիդ վար տըր, եանի էհալի՝ թախրիպաթընը իճրասընը արզու իտիյօր։ Պու էյնի ֆիկիգադա հիւքիւմէթ՝ մուխասէմաթընը թաթիլինի վէ Պօէրլէրլէ պէրապէր ճէնգէմիլիք իսէն միւսթէմիլքեաթի էհալիսինէ ազունըզվայանճաղընա տաիր թէէմինաթ թալեպ էթմէք իւզրէ մարէշալ լորտ Բօպէրթսէ պիր մէքթուպ կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։ Իշպու մէքթուպտա իլավէթէն պէյան օլընտըղընա կէօրէ, էկէր պու չէրաթի գապուլ օլընմազ իսէ, մատէնլէր հավայա աթըլանճագ վէ Եօհաննէսպուրկ խարապ իտիլէճէճ տիր։

Լիտէնպուրկ չէհրինին՝ Թրանսվալ եէնի բայրաթաթ էթթիխազ օլընմասը միւհէթմիլ օլուպ, հէր չէյ Բրէթօրիատան օգայա նագլ իտիլմիշ օլընդընտան, Բրէթօրիատա անդարիպ լէվազիմ վէ եէյնինի գալմայանճագ տըր։ Բէնս Դրիւկէրին պէյանընա կէօրէ, Պօէրլէր՝ սոն խարթուճլարընը սարթ իտինճէյէ գատար օղրայանճագլար ըմըշ, լաքին պիր չօգ մէմուրլար՝ թիթրէմէքտէ օլուպ, պիր էթիլաթ հուսուլէ կէթիրէրիմէսինի արզու իտիյօրլար։ Մուսաթլէյհիւմ՝ թօր աթէշենտէն էմլաք ու ագարաթընը խարապ օլմասը զօրգուսընա մէպնի Բրէթօրիայը միւտաֆէա էթմէք իսթէմէյօրլար։

Կէյշէն ագչամ Բրէթօրիատա գատընլարատան միւթէչէքքիլ ճէսիմ պիր միթինկ ճէմիյէթինտե, բայրաթախթընը նիհայէթ տերեճէյէ գատաթ մէնպալարընտան պուլընտըղը, վէ պու թիճարէթին սէքթէտար օլմասը՝ մէնապիի մէզքիւրէյի գուրութմըշ օլաճաղը ճիհէթլէ, հիւքիւմէթին վէլվէլէ չըգարմագա նէ գատար հագգը օլատուղը անլայըլըր։

Մարգ հիւքիւմէթինին թուաթաքի հագգը հաքիմիյէթի զերրէ գատար չիպհէ կէօթիրմէզ։ Ֆըրանսըզլարընն հուգուգ նօզթանինագարընտան էն զիյատէ կիւմէնտիքէրի նօզթա՝ պու գրթանընն նէվենա մէթրուք պրագրամագ պիւֆիրի թահթը հաքիմիյէթտէ պուլընտըրըլմամասընտան իպարէթ տիր։ Ֆագաթ պու իտատա բէտա իտիրմիշ օլմաղա պէրապէր գաթիէն պէէսա օլուպ, Ֆրանսըզլարընն զապթընա գատար Մարգ հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն գափիմը Մարգ հաֆիմ նամընա պէկիֆիլ իտարէի ումուր էթմէքտէ, վէ մէրի մէրկիլէրինի թահսիլ իտէրէք, իտարէի ֆիլիկյէյի իսպաթ էթմէքտէ էտիլիր։

Պու պապատէ Ինկիլիզ կազէթալարընտան պիրի թարաֆընտան վերիլէն չու մալիմաթը նագլ էթմէք միւնասիպ կէօրիլիր։

«Մարգ մէմլէքէթի միւթէմիմաթընտան պուլընան Թաւաթ գըթասը՝ պիր գաչ զայէթ միւհիմմ քէօյլերի հավի պուլընըպ, պունլարընն ճիմլէսի էսկիտէն պէրու Մարգ հիւքիւմէթինէ ախտ տիր։ Պու գրթատա պուլընան վահէլէր՝ Վատի Սաորա գուրպինատ վէ 27նճի արզը չըմալի (հիւսիսային լայնութեան) վէ 2նճի տերեճէ Թուլը ղարպի (արեւմտեան երկայնութիւն) տաիրելերի իւզերինտէ տիր։ Վատի Սաորա մէվզրը իսէ չիմիյէ գատար բուպը — սոն զապթատան էվվել — Մարգ հուատուտը իւզերինտէ պուլընըյօր իտի։

«Էվրօբա կազէթալարընտան պիր չօղ՝ Իկի վէ Ֆիկուրկի մէվզլերընը Թուաթ գրթասը թէվապիինտէն սատա իտիյօր իսէ տէ, պու իտատա սաղրու տէյիլ տիր։ Զիւնքի մէզքիւր մէվզլեր հուատուտը զարպ ճիհէթինտէ (եանի Ֆաս ճիհէթինտէ) վէ 200 քիլօմէթրօ տախլինտէ տիր։ Հալպու քի, սըրլ Թուաթ վահէլերի Իկի մէվզլերընը թագրիպէն 300 քիլօմէթրօ ճէնուպը չարգինտէ վէ Ֆիկուրկի վահէսինտէն տէ 500 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ տիր։

«Ֆաս հիւքիւմէթինէ ախտ օլան վահէլէր՝ Ամը Սալիհ վէ Թիտիքէթ կիպի մէվզլերը միւհիմ էվլո տիկէր Թուաթտան գաթիէն թէքրիգ օլընմալը տըր։ Ֆրանսըզլարընն տիկէր պիր իտատասը տա՝ պագը տէվլէթլեր թարաֆընտան կէօյա Թուաթընն իշղալինէ մուվաֆֆագաթ իտիրմիշ օլմասը տրը։ Հալպու քի, պու միւսաատէնին՝ Մարգ հիւքիւմէթինին իտարէսի ալընտա օլուղը զերրէ գատար չիւպհէսիզ օլան Թուաթ ասլա տախլու ալեագասը եօգ տըր։»

Պունընլա պէրապէր Ֆրանսանընն ֆիքրի պու մէրքեզտէ տէյիլ տիր։ Հիւքիւմէթը մէզքիւրէ՝ հարզ օլընըր գուվվէթ ու թէֆէվվիւգտէն հէր ճիհէթլէ իսթիֆատէ ֆիքրինէ զահիպ պուլընընը ճիհէթլէ, տիրէն Թանճայա կէօնտէրմիշ օլատուղը եէնի սէֆիր Մ. Բէվլ՝ Ֆաս հիւքիւմէթի թարաֆընտան իթիրազ վէ միւզաքէրատ իշին կէօնտէրիլէն մէմուրը մահատատա գաթի պիր ճէվապը բատա իթա, վէ հաթթա պու մէսէլէ հագգընտա միւզաքէրէ պիլէ իթմէյէճէկինի պէյան վէ իֆատէ էյլէմիշ տիր։

Եօգարըտա զիքրի կէչէն Մարգ մուրախխասը մահսուսը՝ Իկի մէվզրընն տախի Ֆրանսա թարաֆընտան զապթ իտիլմիկինի Թանճատա իքէն իսթիխպար էթմէսի իւզերինէ զաթէն քիմսէ թարաֆընտան գուլագ սըրլմայան միւզաքէրաթընը թաթիլ, վէ հիւքիւմէթը մէթպուէսինտէն թարմաթը ճէտիտ թալեպլէր ինթիզարա գարար վերմիշ տիր։ (Մուսմիլէյհ մուրախխասըն Թանճատա իքէն էանի իսթիհմամտա (պանէտա) վէֆաթ էթմէկինի էվվէլճէ թէլեկրաֆ հավատիսի օլարագ եազմըշ իտիք։)

Ֆագաթ պիշարէնին պու պէքէյիշի էպէտիյէթէ տէյիմիշ վէ եըգանընը էանատէ ուֆագ պիր թէապիրսիզլիք՝ հայաթընա խաթիմ չէքմիշ օլատուղընտան, չիմտիլիք տիրլօմատի նօզթատ նազարընտան նիզա վէ էթթիլաֆ պուրատա գալմըշ տըր։ Չու գատար քի մէսէլէ պիթթապ պու գատարլա գալմայանճագ տըր։ Մարգատա կէրէք էհալի արատընտա վէ կէրէք ազհաֆիլը ալիյէտէ պուլունան հիտտէթ ու հէյէճան պիթթապի եէնի սուրէթը թէսվիյէ ազտընը իյճագ էթտիրճէճէք տիր։ Ֆիկագիգա Մարգ հիւքիւմէթի պիլճիմլէ տէվլէթլեր նէզտինտէ գաթի սուրէթտէ բրօթէսթօ էթմէք վէ հաթթա իյճագ իտեր իսէ, պէյն էլ միլել պիր գօնֆերանս ագտ իտիլմէսինի թէքլիֆ էթմէք իւզրէ եազընտա Էվրօբայա պիր սէֆիրը ֆիվգէլատէ կէօնտէրմէկէ, վէ Մարգ գըթասընը գաթի հուատուտընը իշպու գօնֆերանսատա թային օլունմագ իւզրէ լազըմ կէլէն թէշէպպիւսատ պուլընմաղա գարար վերմիշ տիր։

ՏԻՒՆԵԱՆՆԵՐՆ ԲՕՄԲԱ ԲՈՒԼԼԱՐը

Տիւնեատա պուլընան հիւքիւմէթլերին չիմտիյէ գատար չըգարարզլարը մուսթէլիֆ բուլլար 14626 նէվանէն իպարէթ իմիշ։ Պունլարատան 133 նէվի Ինկիլիթերատա, 4068 նէվի Ինկիլիթերրանին հըմայէսի ալթընտա պուլընան մէմլէքէթլերտէ, պագը գալան 10425 նէվ բուլ տախի սարը հիւքիւմէթլէր մէմլիքինէ չըգարըմըշ տրը։ Մէզքիւր բուլլարատան 3665 նէվի Էվրօբատա, 2773 նէվի Ասիատա, 2466 նէվի Աֆրիգատա, 4795 նէվի Ամէրիգատա վէ 1027 նէվի տէ Ասթրալյատա թապ իտիրմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մահքէմէի Թէմիեզ ազալըղը՝ Տէրսաատէթ Իսթինճի Մահքէմէսի Հուդուգ տաիրէսի բէհի ֆազ. Հայտարէ էֆ. Հազրէթլէրինէ, Մահքէմէի Թէմիեզ ազալըղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի միւտատիի ումումիսի սատ. Միխաիլ էֆ. Հազրէթլէրինէ, Տէրսաատէթ Իսթինճի Մահքէմէսի Հուդուգ տաիրէսի բէհի Պիտայէթ Մահքէմէսի բէհը էվվելի սատ. Ալի զէյ էֆ. Հազրէթլէրինէ, Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի բէհը էվվելի Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի բէհը էվվելի սատ. Էմին էֆ. Հազրէթլէրինէ Թէֆվիզ,

Խազինէի Խոսսաի Շահանէ Եվքը Հիւմայուն սէր միւհէնտիսի տրայ սատ. Արիֆ պէյ միրիվ վըրգ (բաշլըգ) բիւթպէսի, Մեքթեզը Հարպէյէ Շահանէ մուալիմներինէն վէ ֆախրի եավերանը հազրէթը Շեհրիյարիաէն երքանը հարպէյէ պինպաշրը իզզ. Հավշիլ պէյէ գայմագամըգ բիւպէսի թեվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ֆրանսա տեվլէթը ֆախիմի թէպասընտան միյմար Մ. Բէյսէյէ Յինճի բիւթպէտէն Մէհիմ Ուշինճի (Սելանիք) օրտուի ֆամայունա մէնտուգ սիւվարի թօքիլ թազուրընը պին պաշրը բիի. Օսման էֆ. իլե խատա օրտուի Հիմայունընա մէնտուգ Զաթալճա իսթիհքամաթընա մէսուր թօքճու պիրինճի ալայընը իքինճի թազուրընը իքինճի պէօյիւի միւլազիմը եվվելի Օսման աղայա 4նճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսի,

Մէքթեպը Հարպէյէ Շահանէ տէրս նազրը երքանը հարպի մերալյալարընտան իզզ. Մեհմէտ սատ, վէ Մեքթեպը Թրպպէյի Շահանէ տաիրելիյէ միւտիրի միրալյ Իհսան պեյէրէ ալինուն իմթիյազ միտալեասը Իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Սրպիսթան հիւքիւմէթի թարաֆընտան ճէմիյէթը Բուսումիյէ բիմ տթուֆ. Ալի Բիղա, վէ ումուր չէհպենտիրի գալէմի միւտիր մուավինի Բէճեպ պէյ էֆ.-ը հազրաթը Յա ումուրը թիճճարիյէ գալէմի միւտիրի Նիգօլաքի էֆ. հազրէթլէրինէ վէ թիճարէթ միւտիրի սատ. Սուպհի, վէ ումուրը չէհպենտիրի գալէմի սէր խալիֆի սի Ապտուլլահ պէյ էֆ.-ը իլե Տէրսաատէթ թիճարէթ Օսմանզազընտան կիւլպենկեան Պարիկ էֆ. վէ Պապը Ալի հուզուգ միւավինի մուվինլերինէն Շերիֆ վէ գօմիսիօն քէաթիպի Բէֆիզ պէյէր իլե,

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻԹԷՐԱՅՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Տիմէք քի արթրգ պիսպիթիւն գաթը ալէգա իտէճէյիմ, էյլէ՞ մի։

—Պիսպիթիւն։ Դարատաշն Վիգթօր տա խօշնուտ տէյիլ իսէ՝ օ տա պաշընդն չարէսինէ պագարն, նամուսարդ պիր ատամըն գարտաշընը կիվէյի ալըգ տա նէ՞ խայր կէօրէճէյիմ։ Հայտի տէֆ օլ շուրատան, կէօղիմ կէօրմէսին։

Վալիսէէրիյէ Ռիչար պէյնինտէ ճէրէյան իտէն մուռահասաը էթիէնէթ իլե Վիրժինի տինլէմէք, վէ տիչարը հէյէճան օլմաղտա իտիլեր։ պէյլէ հէր իքիսինին նիքահընտան սարթը նազար իտէճէյինէ տաիր վուգու պուլան թէհտիտէն հիչ մէմնուն օլմատըգլարընտան, իքիսի պիրէն վալիտէէրինին իւզերինէ վարըգ թէլեսը թէսքինէ չալընըրլար իսէ տէ, պու թէչեպիսլերի հիչ պիր վէճհ իլե թէէսիր էթմէտիքտէն պաշգա, տահա զիյատէ հիտտէթինի մուէիդ օլարագ, Վիրժինիյէ խիթապէն։—Պարի սէն սուս օլ... ութանճագ եէրտէ եիւզին վար տա լազըրը իտիյօրսըն։

Էթիէնէթ։—Պու կիւնքի լազըրըլարը Ռիչարա թէէսիր էթմէյինէ հիչ չիպհէմ եօգ... պաշգալարընն սատէթինէ մանի օլմայանճաղընա վէ գարտաշընդն նէֆրէթինի իսթիճլաղ էթմէք իսթէմէյէճէյինէ էմին իմ, Ռիչարընն էհալի ըզ օլտուղընա վէ վերմիշ օլտրդընն մէօհլէթտէն էվվել պօրճընը էօտէյիպ սէնին տէ նամուսընը մուհաֆազա իտճէյինէ չիպհէ էթմէ։

Վիրժինի։—Աման Ռիչարը... գըզգարատաշըմընն, վալիտէմին սէօյլէտիքլէրինի էյի տինլէ, էյի պէտլէ։

Գօտիս։—Ուգուն էֆենտիդ, իշինիզ պագընն, հէլէ պօրճընը վէրբին տէ սանա նէ հարաճաղըմընը տիւիւնիւրիւզ։

Ռիչարընն պիր արթրգ կէշվէյէ եիւգ Թուաթմըշ օլան սերխոշլըղը՝ մուախխէրէն պաշգա պիր բենկ գէսգ իտէրէք, տատէթա ճիննէթ հուլինի պուլմագա պաշլամըշ իտի։

—Եվվէթ, պօրճըմը վերէճէյիմ... ալաճաղընը ալաճազսընը, իշ կիւնէ վարմազ ալըրսընը։—տիյէրէք իքի եանա սալանա սալանա օտատան տիշարը չըգտը։

Լէորօյտ իսէ պիր եիրմի ֆրանգլըգ վերիպ, հիսատընը Թէսվիյէ էթտիքտէն սոնրա, տերհալ տիշարը չըգտը։ Ռիչար եիրմի ատրմ իլէրիտէ տուրմուշ քէնտի քէնտինէ չէօյլէ սէյլէմէքտէ իտի։—Պիր չուվալ մէնասէպէթսիզ լազըրը էթտի. հիշ պիրինին էհէմմիյէթի եօգ ամա, բարասընը վերմեյէճէք օլուր իսէ, իշ գարատաշըմ Վիգթօրա անլաթարաճագ... լաքին ալն տէ պին ֆրանգը չու արալըգ նէ՞քէտէն պուլայըմ... պիր այտան պէրի արայօրում... քի՞մճէն կիտէյիմ իսթէյիմ... պէնիմ կիզի ատի պիր իշճիյէ քի՞մ էմմիյէթ իտէր տէ պին ֆրանգ վերբը... Վիգթօրընն ազը ֆիքրի էթիէնէթտէ... պէնիմ սէպէպիմէ գըզատան օլուր իսէ պէնի տայազ ալընտա չիրիթտիրիր... պէն տէ Վիրժինիտէն վազ կէչմէյիմ... ամա, գազի՞ մի... բարալարը վերբէմեզսէմ, պիր ատահա եիւգիւեիւ կէօմէյէ իտիա եօգ... պէօյլէ էօմրիճ նէ թատը վար, նէ լեգէթ... պէօյլէ նայտանդատան իսէ էօյմէք պէն գաթ խօյրը... հէմ տէ պիր ան եվվել... իւշ տազիգա իշինտէ պէն քէնտի էյմի կէօրիրիմ, կիտէր քէնտիմի չայա տիտրըմ վէսսէլամ... —տիյէրէք Ռիչար հարինին միսահա օլտըղը մէրթէպէտէ սիրաթլէ եիրիյէրէք Պերսի քէօրբիսիս եօլունը Թուիտու։

Լէորօյտ՝ Ռիչարը Քսազիպ իթտի։ Ռիչար քէօրբիյէ վասրլ օլուպ, պիր գաչ ատրմ էօթէտն տէ Լէորօյտ կէլմէքտէ իտի։ Քէօրբէնին եարընընտա Ռիչար տուրտու։ Զայընն սուլարը քէօրբէնին Թաշլարընա չիտտէթլէ չարբարագ, կիւբիլթիւ իլե ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղընտան, Ռիչարընն պաշը տօլանարագ գօրգմաղտ գաշլայըլ սէվգ իւլթայիյէ իլե կերի կերի չեթիլտի իսէ տէ, ազբիտինտէ վերմիշ օլտրընը գարար գօրգույա դալեպէ իտէրէք թէքրար հէյատա արգու կէլիպ, քէնարա եազալտը վէ սերխոշլըգ հալինտէ էրէյճէճ կիւմ պիր չեյ օլաբդը հալտէ, բարմագլընընն իսթիհնտէն ատմագա թէչեգպիսլէ հիման էօթէ թաբաֆտան քէնտինի աթանաղը սրբատա, Լէորօյտ եէթիշիզ եազալյարագ Ռիչարը քէնտինէ տօղրու չէքիզ։—Պու սօնուգտա չայա աթբլմանընն սրբասընը՞ մը պուլընը։—ատիքտէ, Ռիչար եազալը սրբրմաղա սավալարագ։—Սանա նէ՞... քէյֆիմին քէհասը՞ մըսըն։—տէմիքտէ պուլընընը իսէ տէ, Լէորօյտ՝ մէրզուտը ատլվերմէյիպ։—Ռիչար, օղուտ, զեվզեքլիք լազմը՝ պէն եաչտա պիր տէլիգանը՝ պին ֆրանգ իշիեն քէնտինի չայա աթմաղա գալգըլմագ՝ այըզ տըր։—տէյինէ Ռիչար մուգավէմէթտէն վազ կէչէպ, չաչկըն չաչկըն։—Պէնի թանը՞ յօրմըսընը։—տէյու սօրատու։

—Եվվէթ, պօրճըմը վերէճէյիմ... ալաճաղընը ալաճազսընը, իշ կիւնէ վարմազ ալըրսընը։—տիյէրէք իքի եանա սալանա սալանա օտատան տիշարը չըգտը։

Լէորօյտ իսէ պիր եիրմի ֆրանգլըգ վերիպ, հիսատընը Թէսվիյէ էթտիքտէն սոնրա, տերհալ տիշարը չըգտը։ Ռիչար եիրմի ատրմ իլէրիտէ տուրմուշ քէնտի քէնտինէ չէօյլէ սէյլէմէքտէ իտի։—Պիր չուվալ մէնասէպէթսիզ լազըրը էթտի. հիշ պիրինին էհէմմիյէթի եօգ ամա, բարասընը վերմեյէճէք օլուր իսէ, իշ գարատաշըմ Վիգթօրա անլաթարաճագ... լաքին ալն տէ պին ֆրանգը չու արալըգ նէ՞քէտէն պուլայըմ... պիր այտան պէրի արայօրում... քի՞մճէն կիտէյիմ իսթէյիմ... պէնիմ կիզի ատի պիր իշճիյէ քի՞մ էմմիյէթ իտէր տէ պին ֆրանգ վերբը... Վիգթօրընն ազը ֆիքրի էթիէնէթտէ... պէնիմ սէպէպիմէ գըզատան օլուր իսէ պէնի տայազ ալընտա չիրիթտիրիր... պէն տէ Վիրժինիտէն վազ կէչմէյիմ... ամա, գազի՞ մի... բարալարը վերբէմեզսէմ, պիր ատահա եիւգիւեիւ կէօմէյէ իտիա եօգ... պէօյլէ էօմրիճ նէ թատը վար, նէ լեգէթ... պէօյլէ նայտանդատան իսէ էօյմէք պէն գաթ խօյրը... հէմ տէ պիր ան եվվել... իշ տազիգա իշինտէ պէն քէնտի էյմի կէօրիրիմ, կիտէր քէնտիմի չայա տիտրըմ վէսսէլամ... —տիյէրէք Ռիչար հարինին միսահա օլտըղը մէրթէպէտէ սիրաթլէ եիրիյէրէք Պերսի քէօրբիսիս եօլունը Թուիտու։

Լէորօյտ՝ Ռիչարը Քսազիպ իթտի։ Ռիչար քէօրբիյէ վասրլ օլուպ, պիր գաչ ատրմ էօթէտն տէ Լէորօյտ կէլմէքտէ իտի։ Քէօրբէնին եարընընտա Ռիչար տուրտու։ Զայընն սուլարը քէօրբէնին Թաշլարընա չիտտէթլէ չարբարագ, կիւբիլթիւ իլե ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղընտան, Ռիչարընն պաշը տօլանարագ գօրգմաղտ գաշլայըլ սէվգ իւլթայիյէ իլե կերի կերի չեթիլտի իսէ տէ, ազբիտինտէ վերմիշ օլտրընը գարար գօրգույա դալեպէ իտէրէք թէքրար հէյատա արգու կէլիպ, քէնարա եազալտը վէ սերխոշլըգ հալինտէ էրէյճէճ կիւմ պիր չեյ օլաբդը հալտէ, բարմագլընընն իսթիհնտէն ատմագա թէչեգպիսլէ հիման էօթէ թաբաֆտան քէնտինի աթանաղը սրբատա, Լէորօյտ եէթիշիզ եազալյարագ Ռիչարը քէնտինէ տօղրու չէքիզ։—Պու սօնուգտա չայա աթբլմանընն սրբասընը՞ մը պուլընը։—ատիքտէ, Ռիչար եազալը սրբրմաղա սավալարագ։—Սանա նէ՞... քէյֆիմին քէհասը՞ մըսըն։—տէմիքտէ պուլընընը իսէ տէ, Լէորօյտ՝ մէրզուտը ատլվերմէյիպ։—Ռիչար, օղուտ, զեվզեքլիք լազմը՝ պէն եաչտա պիր տէլիգանը՝ պին ֆրանգ իշիեն քէնտինի չայա աթմաղա գալգըլմագ՝ այըզ տըր։—տէյինէ Ռիչար մուգավէմէթտէն վազ կէչէպ, չաչկըն չաչկըն։—Պէնի թանը՞ յօրմըսընը։—տէյու սօրատու։

38.

Լէորօյտ։—Էյպէթթէ քի թանընրըմ, կիւլ գօնչէսի կիպի Քազէ վէ կիւզլ Վիրժինի Պատիյէ ալըգ օլան Ռիչար Պէրալ սէն տէյի՞լ միսին, հաթթա գարատաշընն տա օն պէշ կիւնէ գատար Վիրժինին գըզգարատաշըյա էվլե՞նմէյէճէք մի...

—Պուրալարընա վազգի խսէն, գայնանամ օլանագ Մատամ Պատիրին պին լօգանթատան զօվտուզընը տա տուրմուշ օլանագսընն։

—Նիսանկէսէպ, լաքին իշ կիւնէ վարմազ եիրնէ գապուլ իտէճէյինէ սէնիթիլմին իտէրիմ... սէն պէնտէն պին։...

—Սէնտէ՞ն մի պիլէյիմ։

—Լօյլե եա՛։

—Տիմէք քի, սէն պանա պին ֆրանգ իսթիղրազ իտէպիլէճէքսին։

—Պէլքի տէ։

Ռիչար պու սլօզտէն հէյէճանա կէլէրէք։—Լաքինիֆէ՞ մի իտիյօրսըն։

—Նի՞չիւն լաթինիֆ իտէյիմ... հաթթա ճիատտի սէօյլէյօրում, պին ֆրանգ էլտէ իթմէք սէրին եէտը իսթիյաբընտա տրը։

—Պէն հէր նէ քի եաբմազ լազըմ կէլիրսէ, հազրրըմ, հազրը... իշինի՞յրմըսընը։

—Ֆօլումա կիր տէ, եիբրիյէլիմ...

—Հայտի պազալըմ, ճէկէնէնէմէ տախի կիտէճէք օլսան սէնատէն այրըլմամ։

Գօլ գօլա քէօրբիւսէն չրգըզ բրնթըմ իւզերինէ կէլտիքլերինտէ, սերինը ատրմընը եավաշլաթարրրպ։—Պին ֆրանգը էյտէ իտէպիմէք իշին նէ եաբմազ լազըմ կէլէճէյինի սօրատում իսէ ճէվապ ալամատրմ, սէօյլէսե՞նէ...

—Պիրազատան սէօյլերիմ, Թէլաշ էթմէ։—տիյէրէք պիր մէյլանէնին էճինա տէ տուրուպ։—Շուրբայա կիրէլիմ տէ։—տէմիքլի պէրապէր գարուլը աշը վէ տիւքքանը սահիպնէ։—Այրը պաշընա պիր օտանըզ վա՞ր մը։—տէյու սօրատու։

—Իլէրիտէ պիր օտա վար... ազագ տա եանրյօր, կիրինիզ, բահաթ իտէրսինիզ, նէ՞ իշէճէքսինիզ։—տէտի։

Լէորօյտ։—Սրճագ չարազ իսթէրէրզ։—տէյինճէ, Ռիչար։—Ամգ օլսուն, թամ պէնիմ խաշլանընըզմ չէյ։—տէյի թազտիր էթտի։ Լէորօյտ իլե Ռիչար օտայա կիրտիլեր, գարուլը գարատաշլար։ տիշարատա պիր գաչ մուշքերի քեազըա օյնատյօրլար իտի։

(Տեղի)

թահրիրաթը Խարիճիյէ օտասը խիւլաֆասընտան Տիգրան, վէ Թահրիրաթը Խարիճիյէ էվրադ օտասը խիւլաֆասընտան Վիթալիս էֆ.լերէ մուխթէլիֆ բիւթպէլերտէն իրա օլունան Սէն Սավա վէ Թաղօվա նիշանլարընդն միւշար վէ մուամիլէյհիւմ Թարաֆլարընտան գաղալ, վէ լեհէլիյճապ Թաալիգի խուսուսընա պիլիսթիյան իրատէի Սենիյէի հազրէթը Թաճատրի չէրէֆսունուզ պուլրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԴ

Իսքէնտէրիյէտէն ալաֆր. մայիս 15 Թարիխիյէ պէրվէճհը աթ եազըլմըշ տըր։

Տիմաթ իլէ ճիվար մահալլերտէ զուհուր իտէն չիւպհէլի խասթալըգլարտան եումուրճագ իլէ պիր կէօնա միւնասէպէթի օլմասընը հալտէ Սըհհիյէ իտարէսի Մագարիա, Տիմաթ վէ Մէնդէլիյէ քեաֆի մըգտար Թիւթսիւ մէմուրլարը իլէ սաիր լէվազիմ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մէմալիքը Շահանէյէ կիրէճէք հաճիլէրի համիլ օլան վարօրլարը մուայէնէ իթմէք իւզրէ հիւքիմէթը Սենիյէ Թարաֆընտան կէօնտերիլէն Տօգթ. Տուգա՝ Սուէյիշտէն Իսքէնտերիյէյէ ավէթ իթմիշ տիր։

—Իօրթ-Սաիտտէ տիւն եումուրճագան 1 քէչէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Իսքէնտերիյէտէն իշար օլունըզընա կէօրէ, շէհրին ահվալը ըզհհիյէսի բէք միւքէմմէլ իմիշ։ Ալաֆր. մայիս 11տէն պէրու հիչ պիր վուգուաթ օլմասընը չէօյլէ տուրսուն, շիւպհէյի մուճիպ պիր հալ տախի կէօրիլմէտիկի վէ հիչ պիր շիւպհէյի խասթանընն խասթախանէյէ կիրմէսիկի խապէր ալընմըշ տըր։

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ

ԹԱՆՐԱ ԶՐԱԱԹ ՎԷ ՄԻԻՖԷԹԻՆ ՎԷ ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐԻ

(Տիւռէ Նէ-Իէէդիրէ պէվմ էվ Էէրմ)

Ի-Լէ-Նէֆ- ֆասլ

Զրաաթ մուֆէթթիչ վէ մուալիմլէրինին վազիֆէլէրիյլէ Թային վէ Թէրֆիի սընրֆլարը պէյանընտա տըր։

7 մայիս.— Զրաաթ մուալիմլէրինին ասըլ վազիֆէլէրի՝ մէնսուզ օլտուգլարը գազ վէ եա լիվա զրաաթ՝ միԹէնէվ զախիրէ Թօխումլարընը Թէճատիրընէ վէ եէնի զրաաթ ալէթլէրի ճէլգինէ Թէշվիգ վէ արզու իտէնլէրին Թարլալարընտա հէր նէվ Թիճարէթը զրաիյէ իճրա, վէ միԹէնէվ զախիրէ ճինսլէրինին ըսլանը վէ միւսթահսէլաթլարընը Թէքսիր, վէ Նէզարէթատէն կէօնտերիլճէք Թօխումլարընն ֆիատէ վէ վէճհը ըրեճհանընը վէ նէզաթաթ վէ աղաճլարա արըզ օլան խասթալըգլարընն սուրէթը Թէտավիսինի էհալիյէ պիլիթիլ իրաէ իթմէք, վէ քէզալիք նէզարէթատէն հէր սէնէ պիԹանզիմ կէօնտերիլճէք ճէտվիլլէրէ Թէվֆիգէն մուխթէլիֆ մէվսիմէրտէ զրաաթը ումումի պէրլէրէ վէ զըլէն ըրեշան վէ ինտահի մէքթէպլէրինէ էրինէ զրաաթ միԹէալլիգ տէրլէրին իրա վէ էհալիտէն արզու իտէնլէրին տարազիսինտէ պիրէր նիւմունէ Թարլաը այմագտան վէ զրաաթ միֆէթթիչլէրինին վազիֆէլէրի տախ զրաաթ մէքթէպլէրի վէ նիւմունէ չիթիֆլիք վէ Թարլալարընդն իտարէ վէ հիսապլարընը բույէթ վէ զրաաթ մուալիմլէրինին վազիֆէլէրինի իյիֆա իտուգ իթմէքարէթի Թէքֆիթ, վէ Զրաաթ նէզարէթի վէ մէնսուգ օլտուգլարը վիլայէթ Թարաֆընտան վուգու պուլաճագ իշարաթ վէ Թէգլիդաթ վէ վէսայայա Թէվֆիգէն մուամէլէ վէ հարէքէթ իթմէքտէն, վէ հաբլաթը արզիյէյէ տաիր պիր խասթալըգ զուհուրինտէ քէյֆիյէթի տերհալ մահալլի հիւքիմէթինին էն պէօյիք մէմուրընա պիլտիրմէքտէն իպարէթ տիր։

8 մայիս.—Զրաաթ միֆէթթիչ վէ մուալիմլէրինին մուամէլաթ վէ հարէքէտէթ՝ Թալիմաթը մախսուսէյէ Թաալի օլաճագ տըր։

9 մայիս.—Հէր գազասա պիրէր զրրաաթ մուալիմի պուլընաբրբ-լրը։ Ֆագաթ Թաշրատա պուլընաճագ զրրաաթ միֆէթթիչլէրինին տատէի 14ին կէչմիյէճէք, վէ իշգալ միֆէթթիչլէրտէն հէր պիրինին մէմուրիյէթի՝ իյճապընա կէօրէ 2 վէ եա 3 վիլայէթէ չամիլ օլաճագ, վէ զրրաաթ հէյէթը ֆէնէնիյէսընէ 4 նէֆէր միֆէթթիշը ումումի պուլընաճագ տըր։

10 մայիս.— Հալգալը Զրրաաթ մէքթէպը ալիսի միւտիրլիկի վէ միւտիրը սանիլիկի՝ զրրաաթ միֆէթթիշլիկինէ, վէ զրրաաթ ամէլիյաթ մէքթէպլէրի միւտիրլիքլէրի՝ պիրինճի սընրֆ զրրաաթ մուալիմլիքլէրինէ, վէ զրրաաթ ամէլիյաթ մէքթէպլէրի միւտիր մուավինլիքլէրի վէ նիւմունէ Թարլալարը միւտիրլիքլէրի՝ իքինճի սընրֆ զրրաաթ մուալիմլիքլէրինէ մուամիլ տիր։

11 մայիս.—Զրրաաթ ամէլիյաթ մէքթէպլէրինէն չրգանլար՝ իւչինճի սընրֆ զրրաաթ մուալիմլիկինէն պէտ իլէ պիրինճի սընրֆ մուալիմլիկինէ, վէ Հալգալը մէքթէպլինէն վէ Թէպաահ Շահանէտէն վէ Եվրօբա զրրաաթ տարիւլ ֆիէնանլարընտան մէէզուն օլանլար՝ իքինճի սընրֆ զրրաաթ մուալիմլիկինէն պէտ իլէ զրրաաթ միֆէթթիշը ումումի սընրֆը-նա գատար Թէրագգը իտէպիլիր։

12 մայիս.— Զրրաաթ միֆէթթիչ վէ մուալիմլէրի՝ զրրաաթ հէյէթը ֆէնէնիյէսի գարարը իւզէրինէ տօզրուտան տօզրույա Զրրաաթ նէզարէթի Թարաֆընտան, վէ զրրաաթ միֆէթթիշը ումումիլէրի՝ հէյէթը մէզքիւրէ ըրիյասէթինտէն վուգու պուլաճագ իֆատէ իւզէրինէ նէզարէթճէ ինթիխապ, վէ Պապը Ալիսէն պիլիսթիյան Թային օլունընլար։

13 մայիս.— Զրրաաթ միֆէթթիչ վէ մուալիմլէրինին՝ Թէրագգըլարը՝ պուլընարգլարը սընրֆտա 3 սէնէ խըզմէթ իթմէկէ, վէ անտէն եօգարրքի սընրֆտա միւնհալ վուզուրլէր պէյնել ադրան քէսպը գըտէմ վէ ըրեճհան էյլէմէկէ մէնութ, վէ վիլայէթ զրրաաթ միֆէթթիչլիկինէ Թէրֆիի՝ էն ազը 10, վէ միֆէթթիչը ումումիլիկէ Թէրֆիի տախի՝ 15 սէնէ իսթիխամ օլունմաղլը մէէրուրթարը։

14 մայիս.—Զրրաաթ նէզարէթի՝ իշգու. Նիզամնամէնին իճրասընա մէմուր տըր։

8 Նիսան 316

ՊԱՐՍԿԱՀԱՅԵՐՈՒՆ ԱՊԱԳԱՆ

(Մաէը Կէ-Նէ Նէ-Իէէդիրէ պէվմ)

Ընդհանուր ժողովը գումարուելէն մէկ քանի օր առաջ ընկերութեան անդամուհիներուն «մեծամասնութիւնը» մասնաւոր «բողոքագրով» մը Առաջնորդին բողոքած էր վարչութեան ապօրինաւոր գործերը Թուելով (այս բողոքագրին պատճէնը քիչ վարը պիտի արձանագրենք)։ Նախագահը իր դիրքին խախուտ ըլլալը զգալով, անմիջապէս տուէ տուն պատեցաւ և 15թ չափ «նոր» անդամներ գրեց, նոյն իսկ իր սպասուհին և ուրիշ անարժաններ։ Այդ 15 նոր անդամներով մեծամասնութիւն կազմեց, որոնք նախագահին «ձայն տալու» մեքենաներ էին, ուրիշ ոչինչ։ Բողոքող անդամներուն մեծամասնութիւնը կազմող ժողովը նախագահին կատարած գործերը կանխաւ խմանալով, ընդհանուր ժողովին չը մասնակցեցան։

Այդ ընդհանուր ժողովին մէջ գտնուած են այնպիսի անդամներ, որոնք նախագահի առաջարկներուն դէմ խօսած են, սակայն, ինչպէս արդէն ըսինք, Դավրիժեցի կանայք այնքան միամիտ (չըսենք ագէտ) են, որ այդ առաջարկներուն քուէ չը տալով հանդերձ, ժողովին որոշումը առանց դիտողութեան ստորագրած են, և ահա ամէնէ յառաջ եկած է նախագահին պարծենցած «միահամուռ վճիռ» խօսքը։

Այդ ժողովին մասնակցող և Լիւսայի դպրոցին արուեստի նպաստին զեղչուելուն դէմ խօսող Ցիկնոջ մը պատահելով հետեւեալ հարցերը տուի.

—Ի՞նչու համար Լիւսայի դպրոցին տրուելիք նպաստը զեղչեցիք։

—Ես դէմ էի այդ առաջարկին, ինձ հետ ուրիշներ ալ, բայց ի՞նչ օգուտ, մենք ի՞նչ կարող էինք ընել, երբոր մէս անդամները, նոր անդամները խնամիական նպաստակներով նախագահին ձայն տուին։

—Դուք ալ ստորագրեցի՞ք որոշումը։

—Այո՛, պատասխանեց միամտաբար։

—Բայց ի՞նչու համար ստորագրեցիք, քանի որ այդ ոչ-օրէնքին դուք հակառակ էիք։

—Միւսները ստորագրեցին, ես ալ ստորագրեցի...։

Այս փոքրիկ դէպքը և յետոյ առանձին գրելիք պատկերս, ցոյց պիտի տան թէ՝ ո՞րքան կարեւորութիւն եւ արժէք ունի ընդհանուր ժողովի քուէն, «միահամուռ վճիռ» խօսքը։

8. Նախագահը կըսէ. «Ի՞նչ է կարծում նամակագիրը. պէտք է՞ աւելին տալ Լիւսայի դպրոցին, որ «դեռ ես ունի միջոցներ, դրամագլուխ» և «քաղաքացի հասարակութիւն», թէ՞ յետին թշուառութեան հասած խեղճուկրակ գիւղացիներին, որոնք ամէն բանից զուրկ, թշուառ ու կարօտ են նիւթական ու կրթական ձեռնտուութեանց։ Թո՛ղ հանի պատասխանել։»

Ամենայն հանուութեամբ կը պատասխանենք։ Կը կարծէ՞ք թէ ձեր այդ հարցով մեզ շատ նեղը դրած էք...։ Քանի որ «ճշմարտութիւնը» մեր կողմն է, ազահովաբար յաղթանակն ալ մեր կողմը պիտի մնայ, մենք յանուն հասարակական օգտին կը խօսինք և ոչ թէ ձեզ նման մեր «ես»ը պաշտպանելու, մեր դեղծումները եւ սխալ գործերը թաղցնելու։ Գիւղական դպրոցներու մասին արդէն խօսած ենք. գալով ձեր առաջին հարցերուն, ո՜հ, ես ինքս ամո՞թ կզգամ այդ ողորմելի, որ դուք ստորագրելու յանդգնութիւնը ունեցած էք, ի հարկէ առանց կարդալու։ Դո՛ւք Դավրէժի մէջ բնակելով, դո՛ւք մտէն ծանօթ լինելով Լիւսայի դպրոցի նիւթական «անձուկ» վիճակն, կը համարձակիք ըսելու, թէ դպրոցը միջոցներ, դրամագլուխ և քաղաքացի հասարակութիւն ունի՞...։

Դուք եւ ձեզ նմանները չատ լաւ վարժուած էք հեռաւոր ազգայիններու աչքը փոշի փչել, պարզապէս իսթել հասարակութիւնը... փքուռայց պարբերութիւններով, բանաստեղծական խօսքերով։

Սակայն փառք Աստուծոյ, որ դրական դարու մը մէջ կապրինք, և թըւանշանները աւելի պերճախօս են, քան թէ ձեր բանաստեղծութիւնները...։ Այդ թուանշաններով երեւան պիտի հանենք ճշմարտութիւնը, և այդ մեր պատասխանը պիտի լինի, որուն դուք այնքան անձկանօք լսել կը ցանկաք։

Լիւսայի երկսեռ դպրոցը ունի 4000 թուման դրամագլուխ միայն, ուրիշ ոչինչ։ Տարեկան ծախքն է 2500 թուման։ Արդ, երկսեռ դպրոցին տարեկան եկամուտն է՝ դրամագլխի տոկոս 470 թուման, աշակերտական թոշակներ 400 թուման, գումար 870 թուման, ուրեմն դպրոցը ամէն տարի բաց ունի 1630 թուման։

Ընթերցողները դրամագլուխ ըսուած բանին չափը և արտագրած 470 թուման արդիւնքը տեսան, կը մնայ երկու խօսք ըսել միջոցներ և քաղաքացի հասարակութիւն բառերուն վրայ։ Հոգաբարձութիւնը 1630 թուման բացը գոցելու համար «միակ միջոց» մը ունի միայն, այն է յանուն դպրոցին տարին «միանգամ» թատերական ներկայացում մը ասլ, ուրկէ միայն 100-200 թուման հասոյթ հաւքիւ կը դոյանայ և այն ալ հազար տեսակ մեծ նեղութիւններով, եւ այդ հասոյթն ալ նախագահին «քաղաքացի հասարակութիւն» ըսուածէն կելլէ, ուրիշ առիթներ չկան որ այդ «քաղաքացի հասարակութիւն» կոչուածը (մանաւանդ այս թաղը աղքատ է) դպրոցին նիւթապէս օգնէ։ Աշակերտական թոշակներն ալ այդ «միջոցներ»ուն մէջ պէտք է հաշուել։ Ուրեմն, 1630 թուման բացէն թատերական հասոյթն՝ 200 թուման՝ հանելով, դեռ բաց կը մնայ 1430 թուման։

Արդ, նախագահ, ձեր հարցը հիմայ ձեզ տուէք, «ի՞նչ է կարծում նամակագիրը, պէտք է՞ աւելին տալ Լիւսայի դպրոցի»։ Դուք ի՞նչ էք կարծում...։ Ընթերցողները ի՞նչ են կազմում։ Այս խօսուն թուանշաններուն հաւատա՞ք, թէ ձեր անփաստ խօսքերուն...։

Բայց սպասեցէ՛ք, դեռ աւելին կայ, այն ալ լսեցէք եւ յետոյ «դեռ ես ունի» ըսէք։ Այժմ տեսնենք Ղալայի դպրոցին նիւթական վիճակը, որուն այս տարի 150 թուման նպաստ մը յատկացուցիք։

Ղալայի դպրոցը ներկայիս մէջ ունի 16,500 թուման դրամագլուխ (Լիւսայի դպրոցի դրամագլխին քառապատիկը) Ղարատաղի մէջ հասոյթարեր «երկու գիւղ», Դավրէժի մէջ Ս. Աստուածածին ուխտատեղիին եկամուտը, Պարսկական կառավարութենէն 200 թուման տարեկան նուէր, նոյնպէս Ռուսական կառավարութենէն 250 թուման տարեկան նուէր։ Հետեւաբար տարեկան ընդհանուր եկամուտն է.

	Թուման
Դրամագլխի տոկոսը	2400
Ս. Աստուածածնի հասոյթը	150
Երկու գիւղերու եկամուտը	400
Պարս. կառավարութեան նուէրը	200
Ռուս. » »	250
Աշակերտական թոշակները	700
Թատերական ներկայացումը	300
Ընդհանուր գումար	4400

Ղալայի երկսեռ դպրոցին ծախքը գրեթէ եկամուտին հաւասար ըլլալով, ընկերութեան 150 թուման նպաստը բոլորովին անտեղի է. այս անտեղութիւնը ամէն ողջամիտ ընթերցող կարող է իմանալ, մէջ բերուած թուանշաններով։

Ուրեմն, նախագահը թո՛ղ հանի, և աւելի իրաւամբ կրկնել այն խօսքերը Ղալայի դպրոցին համար։—դեռ ես ունի միջոցներ, դրամագլուխ և քաղաքացի հասարակութիւն—։

9. Նախագահը կըսէ. «Ի՞նչ կապ կայ դպրոցի նպաստի և քարտուղարի ամսաթոշակի մէջ։» Այն կապը կայ, որ արամաբանական չէ, համեմատական չէ... նպաստը աւելցնելու հարկ եւ անհրաժեշտ եղած տեղը (Լիւսայի դպրոցին) պակսեցնել դայն և հարկ ու անհրաժեշտ չեղած տեղը (քարտուղարին) աւելցնել...։ Քարտուղարի ռոճիկն այն ատեն աւելցնելու պէտքն թերեւս զգալի կը լինէր, երբոր կրթական նպաստներն ալ նոյն համեմատութեամբ՝ նայած ընկերութեան նիւթական վիճակին՝ աւելցնելու (ոչ թէ պակսեցնելու) պէտքն կ'զգացուէր։ Մինչդեռ այժմ, մենք ատոր հակառակը կը տեսնենք։ Դպրոցը աւելի պէտք ունէր քան թէ քարտուղարը։ առաջին պարագային օգտուողը հանրութիւնն է, իսկ երկրորդին անհատը։ Անհատական շահը միշտ պէտք է զոհուի ընդհանուրի շահին, և ոչ թէ ընդհանուրի շահը անհատական շահին...։ Մանաւանդ Դավրէժի մէջ կը գտնուին քարտուղարի պաշտօնին աւելի յարմար, աւելի արժանաւորութիւն ունեցող երիտասարդներ, որոնք պատրաստ են յօգուտ հասարակութեան աւելի պակաս ռոճիկով ծառայել։

(Տէվամ)

ՄԻԻԹԷՖԷՔԻՐԻԳԱ

Սէլանիք բրնթրմ գումրանեասը՝ ամէլիյաթը իվլախէյի կէօմրիւք էօնիւնէ գատար իքմալ իտէրէք, օրասընը տոլատուրմադա պաշլյասաճաքընտան, Թիւճճար էշեասընը կէօմրիւկէ նէ սուրէթլէ նագլ իտիլէճէկի մերճիինտէն սորուլմուշլարը։

—Եէմէն միւլհագաթընտան Լահիյէ գազասընա Թապի Վիրիզաթ գապիլէսինտէն հայտուլդգ վէ մէֆքսէտէթլէ մէելուք պուլընան 16 քիլի տերքէսթ օլընմըշ տըր։

—Ախիրէն Ամերիգասան Հիւսէյասյա կիտէն պիր Ինկիլիզ վաբորըյլա 10000 սառնաբգ կաղ վէ 1500 տէնկ ամերիգան պէզի վիրուտ իթմիշ տիր։

—Ավրաթ Հիսարընտա իքի Իսլամ Թղտիվաճա իսթէտիքլէրի պիր գըզը քէնտիլէրինէ վերիլմէյիպ, մէզգուրէ՝ Օսման իսմինէ պիրիյլէ եվլէնարիլմիշ օլուգ, տիւրիւնին երթէսի կէմէսի մէզգուրէ՝ պուլընաբզը խանէնին հայաթընտան կէչէր իքէն տրչարտան աթրլան սիկա գուրշունը կէօյսիւնէ բաթ կէլիպ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Սուի գասա իթտիքլէրի զանն օլընան վէ պալեատէ զիքր օլընան իքի Իսլամ տերեսէթ օլընմըշլար տըր։

—Ֆենէրտէ սաքին քիլիսա Թիւճճարը պիր Պուլկար՝ էվվէլքի կէճէ պուլընաբզը եվտ, կէօպէյինէ 3 էլ ըէվուվէր սըգարագ Թէլիֆը նէքսա իթմիշ տիր։

—Տիւն սաաթ 8 սուլարընտա Գուլյումճըլար Զարշըսընտա հէրքանքլար սօգարընտա գարագուլյումճը Արմենակ՝ 20 բարալգ պիր մէճելէ իչիւն գուլյումճը ելաթընտան բէնեռ իլէ երնէ գուլյումճը Ապրօյը պալարընընը 7 եէրինէն եարալամըշ տըր։ Ճարիհ Արմենակ Թութուլուգ մէճրուհ իլէ պէրաբէր Պապը Զապթիյէյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Էվրօբա բիրցալարընտան ալընան խապէրէ կէօրէ, իրէք մահսուլը կէչէն սէնէյէ Նիսպէթլէ տահա չօգ օլաճագ տըր։

—Համատա չիտտէթլի պիր բիւզկեաբ էսիպ, 10,000 լիրա գատար պիր զիյան վէրմիշ տիր։

—Եունանիսթան Թարաֆլարընտան Օսմանը հուտուտընա կիրէն պիր հայտուտ չէթէսի Թըրհալա ճիվարընտա Թուսթուլմըշտըր։ Պու հայտուտ չէթէսի՝ հուտուտ իւզէրինտէ իյգա էյլէտիկի պիր չօգ հայտուտլրգտան պաշգա, ախիրէն պիր տէ եահուտի Թիւճճարընը սոյմուշլար իսի։ Զէթէնէն բէիսի՝ մէշհուր հայտուտ Զգօրա իսմինտէ պիրի իմիշ։

—Կէչէն բազար կէճէսի Սէլանիքտէ Իսլահխանէ ճատաէսինտէ Մէլանիք մէրքէզ գօմանտանը սատատ. Շէվգի բաշա հազրէթլերինին գօնադը էօնինտէ միւշարէլէյհին խըտմէթճիսի Հասան օնպաշը՝ սոլ օմուզընան բէվօլվէր գուրշունը յալա մուրուլարագ իքի եէրինտէն տէ պուշգալա եարալանմըշ տըր։ Իճրա օլունան Թահգիգաթտա 3 Եահուտի իլէ արալարընտա չէգան գավկա իւզէրինէ պուշնար Թարաֆընտան գաթլ իտիլիկի անլայըմըշ տըր։ Դաթիլէր չէտիտէն արանըլըյօր։

ՕՍՄԱՆԱԿԱՆ ՊԱՆԿԱ

1899 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 ԳՈՒՄԱՐՈՒՆ

Մէրքէզ	Գումար մէճիտիյէ
Թանգարանաց գանձարան	5,500,000
Գանձարան	1,530,776 62
Գանձարանի գանձարան	530,073
Գանձարանի գանձարանի գանձարան	978,768 52
Գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարան	2,459,730 65
Գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարան	1,104,834 37
Գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարան	2,203,759 47
Գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարան	3,325,949 97
Գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարան	5,211,764 85
Գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարան	246,598 78
Գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարան	12,580 68
Գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարանի գանձարան	23,097,887 61

Գումարը ուսումի մուտքին՝ Դ. ՕՍՄԱՆԸ

Գումարը ուսումի ելքին՝ Ռ. ՀԱՄԻԼՏՈՆ ԷՖԷՆԴԻ

ՄԷԼՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Կէլէճէք հաֆթա Մարտիրեայա վուգու պուլաճագ սէյահաթ իշիւն գարթան էֆիէնին սիւար օլուգը Թիկրը վաբօրը Թախսէս օլունրգ, մայիսին 21ինճի բազար էրթէսի ագշամընը սաաթ 4տէ Տէրասատէթտէն եօլա չըգարագ, Իզմիր, Սիսամ, Բիրէ վէ Սուտայա օղրայաճագ տըր։

Մէզքիւր վաբօրտա պիրինճի սընրֆ եօլճուլարը խսթիրահաթը քեամիլէսի իշիւն հէր տիւրլու թէքրիպատ իճրա օլունարընտան՝ ֆիյաթլարը տա պէրվէճհը աթի տիր։

Մարտիրեա իշիւն՝ պիրինճի սընրֆ եօլճուլարա մախսուս 225 ֆր.։

Բարիզ իշիւն՝ պիրինճի սընրֆ վաբօր վէ պիրինճի սընրֆ չըմէնտարֆէր 245 ֆր.։

Պու հաֆթա զարֆընտա, եանի մայիս 21 վէ 26տա Մարտիրեա իշիւն պաշգա վաբօր հարաքէթ իթմէյէճէք տիր։ 3—3

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն իլանը իշիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՁՏԷ ՊԱՆԳ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻՊԼԻՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԻՐ ՇԻՊԼԻՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ցրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ցգ.	135 միլ.
1896 սէնէսիվարիսաթը	» 18 »	Վէրիլէն Թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն Թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏՐԻ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՇՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը շիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ Էֆ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գաղշրսընտա Թահթապրան խանընտա։

ՍԱԹԼԸԴ ԱՐՄԱԼԱՐ

Նիչան Թաշը ճիվարընտա Ահմէտ Պէյ սօգաղընտա նարլրեաներն մէֆրուշաթ ֆապրիգասը իթթիսալինէ 1200 զըրա պիր գրթա իլէ աէֆա մէգգիւր ֆապրիգանընն արգասընտա Հաճի Մանասուր սօգաղընտա 2584 գրա իլէ 917 զրբա եէքտիկէրինէ մութթասրլ օլան տիկէր իքի գրթա արսալար Ֆիւրուխթ օլունաճաղընտան, իրթիրասընա Թալիպ օլանլար՝ Սթամպօլտա Զիչէք Բազարընտա Ցրնարգեան խանընտա 33 նումէրօտա Մ. Մավպախա միւրաճաաթ իթմէլէրի։ 24—3

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Շարգ չրմէնարֆէրինին 182հնճի գուրարը 1900 մայիս 17/30տա Թամ էօյլէն վագթը, Տուլունը Ումումիյէ տաբէսինատ, Օսմանլը Պանգասը մարֆէքիյէ վէ ալէնի սուրէթատ քէչէաէ օլունաճագ տըր։

8/21 մայիս 1900 Տէրսասաէթ 4—3

ՕԳՈՒՅՇՆԸՀ, ՕԳՈՒՅՇՆԸՀ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սրնանոլոս Սուլթան Համանընտա Հաճէթու-լա խանընն է-սի գիրը
Թէոդէոսիպ Ն՝ 33

Իշգաս մաղազանընն սահիպ վէ միւէնասիպ Արարակ Մոսիկեան պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու պու սէնասթա մէշղուլ օլմուշ, վէ սարիլէրէլ պիրիքտէ պիր գաշ էլպիսէ մաղազալարը իսարէթ իթմիշ, վէ քէնտի թէՀրիւպէքտարլըզը վէ իսթիդամէթի սայէսինտէ միւշթերիլերին էնմիյէթ ու թէվէճճիւհինի զգանմըշ օլուգ, պու տէֆտաքի թէչէպիսինտէ տախի մուվաֆֆագըյէթը թամամէյէ նարիլ օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Մէզքիւր մաղազասա պիրինճի տէրէճէ էլպիսէ պիչէն պիր զոթ տայմա զուլունը յօր։ Սաթլըզա չըգարլրան պիրթիւն էլպիսէլէր ֆոֆֆէրին ենէ ֆոֆինէ սօն մասանրն նիւմունէի թամմէսի տիր։ Չիւրիւք գումաշլար ասլա գուլլանըլմազ։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլարըն իւսթիւնտէ գօնուլան ֆիյաթլարը կէօրիւտիւքտէ օլ վագթի միւսպէգա ֆիքրի հասրլ օլմագ միմքին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավէրէնին արգգաթլըճա օգունմասը բէճա օլունը։

—Գէզէզ էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընտան ալալը։

—Ցագաթ պու մաղազայա կիթմէք իշիւն խանրն օրթասընտաքի օ ուզուն ներիվէնէրտէն չըգմալը, քիմ եօրուճագ օրայա գատար։

—Զգարրը, պէիս եօգ, մաղազանընն սահիպի չօգ թէճրիպէքտար վէ գատիր պիր քիմէ տիր, իսթէկիմիզէ կէօրէ չէ։ վէ եէնի մտոա էլպիսէլերի հէր եերտէն դկյատէ օրատա պուլաճաղը։ էկէր իսթէրսէք, խասսէթէն պիչտիրէրիզ, ֆիյաթլար տա օ տերէճէ էհվէն տիր քի, սանրրսընը քի իշտէն չէքիլմէք ֆիքրէրէ մալլարընը էլտէն չէգարմաղա չալըշըյօր, օրատա 140 զ.լրդ բալթօ 96 զ.ա սաթըլըյօր։

—Վէ լաքին նա՞սըլ քեար իսթյօր։

—Քեար իսէր, չէնքի՝ եվվէլ բէֆիգի եօգ քի՝ քեարընը բայլասընը, էյնոճի՝ մէսարիֆը չախսէսի օ ատրէճճէ միւթեսիր տիր քի, մալըն ֆիյաթընը եիւքսէլթմէկէ մէճբուր տեյլլ, Լ-Լ-Ն-ճ՝ քէնտիսինի թանրյան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիւհ պէտլէյէն չօգ մուշթերիսի վար, հէր պիրինէն ազ ազ քեար իսէր, լաքին պու քեարլար՝ պիր պէտիւք եէքիւն թէշքիլ իտէրլեր, Ֆէրէպէնճ՝ տիկէրլերէ նիսպէթէն քէնտի մաղազասընն քիրասը վէ մասրաֆը հիչ մէսապէսինտէ տիր, վէ դէլինճի՝ ազա գանաաթ իսէք, եերմի քեար իտէճէկինէ օն իսէք, վէ քահաթ իթմէքլէ «Աւլոհ պէրէքէթ Վէրսին» տէր։

Մաղազա բազար կիւնլերի տէ այշդ տըր։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ 2 ԶԵ.

ԹԱՄԻՐ ԽՐՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԼ

Շէրէֆսաարը օլան ֆի 20 զիլգատէ սէնե 317 վէ 20 մարտ 315 թարիխլի իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի ահքեամը մինիֆէսինե թէվֆիգէն ըէնկլէրի թէպտիլ իտիլէն տամկա բուլլարը թարիխը իլանտան իթիպարէն Տէրսաատէմատէ բիայայա չըգարըլմըշ վէ պունլարատան 2 բարալըգ մագթու բուլլար տարչէնի վէ 10 բարալըգ նիսպի բուլլար իլէ 10 բարալըգ վէ 2 ղչ.ըգ մագթու բուլլար՝ գբրմրղը, վէ 20 բարալըգ վէ 2 վէ 3 վէ 4 վէ 5 վէ 7½ վէ 10 ղչ.ըգ նիսպի բուլլար իլէ 20 բարալըգ վէ 3 ղչ.ըգ մագթու բուլլար՝ եէշիլ, վէ 40 բարալըգ վէ 12½ վէ 15 վէ 17½ վէ 20 վէ 22½ վէ 25 վէ 27½ վէ 30 վէ 32½ վէ 35 վէ 37½ վէ 40 վէ 42½ վէ 45 վէ 47½ վէ 50 ղչ.ըգ նիսպի բուլլար իլէ 40 բարալըգ մագթու բուլլար՝ մէնէքշէ, վէ 55 վէ 60 վէ 65 վէ 70 վէ 75 վէ 80 վէ 85 վէ 90 վէ 95 վէ 100 ղչ.ըգ նիսպի բուլլար իլէ 10 ղչ.ըգ մագթու բուլլար՝ սարը, վէ 150 վէ 200 վէ 250 վէ 300 վէ 350 վէ 400 վէ 450 վէ 500 ղչ.ըգ նիսպի բուլլար՝ գահվէ բէնկինտէ թէրթիպ վէ թաղ իթթիրիմիշ օլտուղը, վէ 1307 սէնէսինտէ մէվգրի թէտավիւլէ վազ իտիլիպ էլեէվմիւթամէլ օլան բուլլարըն թարիխը իլանտան իթիպարէն Տէրսաատէմատէ բիայայա չըգարըլմըշ էվրագ բուլտրզ նաղարլյա պագբլարագ, ահքեամը գանունիյէնին իճրա գըլընճաղը, վէ էսկի բուլլարըն իատէսիյլէ մուգապիլինտէ այնը մըգտարտա եէնի բուլ պաղը իչլուն տախի թարիխը իլանտան իթիպարէն 3 այ միատէթ թային գըլընըղը ճիհէթլէ, պու միատէթ զարֆինտա գալաթատա վագը Պալգիանտէ նէզարէթիհէքի բուլ գալէմինէ միւրաճաաթ օլունմասը լազըմ կէլիր։ Միատէթը մէզքիւրէնին ինգըզասընա տէկին միապատէլէ իտիլմէյէն էսկի բուլլար հիւքմտէն սագթի օլուպ, էնիւմիզտէքի յուլիսին 25ինճի կիւնինտէն սոնրա հագգարրընտա օնա կէօրէ մուամէլէ օլընճաղը իլան օլըններ։

26 ապր. 316 — 31—12

ՍԳԷՏՍ ԼԷՕՆԷ ԱՆՈՆԻՄ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԼ-ՐՄԱՑԻ ԲԼԻՖԱՆ
Բէկիպէլէ օլանմը, պըր 200,000,000 ֆր.
ԻՀԷԹԻԱԹ ԱԴԶԷՍԻ 50,000,000 »

Տէրսաատէթ ահէնթէլիկի՝ Գարաքեոյ քէօրբիւսի գուրսինտէ Հալաճեան խան։
Իքինճի ահէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համիտմընտա Համօրուշ խան։
Գրէտի Լիոնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլէթը իճրա խտէր, էսկամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ խթիգրազ վէրիր, էսկամ վէ թահվիլաթ բէհին ալարագ հիսապը ճարիւէր (գոնթ գուրսն) աչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սահիբէնին միւնթէզիի բէյսայարընտա գամալօ հրգարերը, գրէտիթօ քեաղըտալարը վէրիր, պօրտա սրբարէյլարը իճրա խտէր վէ հէրթիթը մուազյէնէ իլէ թէէտիսաթ գազուլ իտուլ վատէլի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի ահէնթէլիկի՝ հէր նէվի սանգա իչլերի իճրա խտէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ խթիգրազլար վէրիր, հայրնըզ եէրլէշտիրմէք իճրէթի ալարագ վէ եսիատ Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէկիէքթէրտէ սաթմաղը սէրբէսհատ խտէրէք էմանէթ մագամընտա մալ վէ էմթաա զազուլ էյլէր։

ՍԱՂԼԱՐՐՆ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Էկէր սաչլարընըզ ըէնկլինի զայգ իտէր, պէյազանը, սէօքիւլիւր վէ էկէր սէրթ իսէ պալընըզըն սիրքէսինտէն (թեփ) թամիզ օլուր իսէնիզ, պունլարա գարը Տօգթ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ կամը զայէթ միւէսսիր տիր։

«Սէնէյէրտէն պէրու պաշ սիրքէսինտէն թամիզ իտիր, վէ պաշդտան տիւշէն պէօյիւք սէպօյիւք սիրքէլէր պէնի բէք թամիզ իթմէքտէ իտիր։ պաղէն պաշրընն գաշընթըսընա թէհմամիլ իտէմէգ իտիր։ Պաշրնա թապիլէրին պէ՛ւթին իլաճլարընը գուլանտրմ, ֆաղաթ հիչ պիր ֆիտէ կօրէմէտիմ։ Նիհայէթ Տօգթ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլաճընը գուլանմաղա պաշլատրմ վէ պիր հաֆթա զարֆինտա ֆիտէսինի հրսս իթտիմ։ Իրի հաֆթատան՝ պաշրմ պիր չօճուգ պաշը կիպի քեաճիլէն սիրքէսէն թէմիզլէնտի։ Թէէմիլ գուվվէթիմէ Տօգ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլաճընը՝ պաշ տէրիսի խասթալըզընտան մուգատրզա օլանարա թամսիզ իտէրիմ։ «Էտվին Նորտսթրոմ, Սաքրըտ Հարթ Մին»

ԱՇԵՐԻՆ «ՍԱԶ ԳՈՒՎՎԷԹԻ» ԻԼԱՃԸՆԸ ԳՈՒՎԼԱՆԸՆԶ

Հէր էճզախանէյտէ սաթրլը, ֆաղաթ պաչլընա տէրսսը՝ Դալաթատա Օսմանլը Պանգասը սրբասընտա Էգոնօմիդ Գոօբէրթիվ Սօսիէթէ Լիմիթըտ մաղազասը տը։ 17—11

Միւտանալար, չօճուգլար, տէրմանսըզլար, նագիք միտէլէր, խասթալըգտանէէնիգալգանլար վէ իսթիյարլար իչիւն

ԹԱՆԹՕՆՎԻԼՏԷ
ԹՈՒՐԹԼԻ ՊԻՐԱԽԱՆԷՈՒ ԹԱՐԱՖԸՆԱՆ
ԵԱԲԼՄԸՇ
Ո–մո–մ Դէրէպէ
ԲԱՐԻՉՏԷ ՇԱԹՕՏԷՕՆ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱՆ Ն՝ 1

ՊՈՒԹԻ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

ՇԻՇԷՍԻ 1 ՖՐ. 25 ՍԷՆԹ.

ՏՕԳԹ ՀԷՄԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ
ԹԱԳՏԻՐ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տէրսաատէթին պաչլըճա էճզախանէէրինտէ վէ էճզա տէրօղիթօլարընտա սաթըլմագտա տը։

Թէ-դրէնընը ո–մո–մ ածփրիմի
ԵՐՈՒԱՆԴ Մ. ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ
Գալաթա Մահմութիյէ սոգաղը Ն՝ 31
26—2

ՍԱՐՐԱՖԻՍԷ
ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 23 մայիս

Ինդիգ. էհամը ինկ. Լիբ.	101—25
Ոսմ. էհամը աչրլտը	2½—87
» » գարանտը	2½—87
» » » Բ	46—25
» » » Գ	26—12
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Մըսրը ասյ. մութթահրաթ	104—25
Պուլկար խթիգրազը	8½—
Թամպոյ Բարիզ 3 այ վաստ	25—42

Բարիզ 23 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	100—95
» » 4½%	103—
եէնի Օսմ. էհամը աչրլտը	23—20
» » » գարանտը	23—20

Մի-ապոթէլ

Բուսմէլի չըմէնտարֆէրի	121—
Ոսմանլը Բէգիխի էհամը	318—
» Պանգասը	573—
Թրքական Լիոնէ	1083—
Թթալիա էհամը	94—75
Բաքուսիթէ Թիւրք	481—75
Ոսմանիյէ	426—
Ֆուսան Օթօման	515—
Գրանելա	73—50
Թրանսվաալ	81—25
Բոտմպիս 2 այ վաստ	25—20

Վիէննա 23 մայիս

Լոնտրա իւզէրինէ գամալօ	2½—60
Բուսմէլի չըմէնտրֆէրի Ֆր.	115—50
Օսմանլը Բէգի ագսիսը	296—

Գելլին 23 մայիս

Բուսմէլի չըմէնտրֆ. (մորգ)	16 90
Լոնտրա իւզէրէէ գամալիս	20—30
Ռուսլը	216 60

Պրիւքսել 23 մայիս

Բուսմէլի Շոմէնտրֆէրի	118—75
Բանք Օթօման	23—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհմ. Ռամ. ագչ. գոր.	25—05½
» » » էն եիւքսէք	25—06½
» » » էն ազագը	25—0 ½
Գաս սոսպահ ագչլտա	25—05½
Բուսմէլի չըմէնտ. ագչ. գրանտ	118—87
» » էն եիւքսէք	119—25
» » էն ազագը	118—87
» » ագչլտա	118—75
Ադչէ ֆոտրի բէրօր	—
Ղէմալէոդիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՅՈՒՆԱՐԸ

Բէժի ագսիսը Օս. Լի.	13—30
Սիկուրթէ Ա.	—68
» Բ.	—46½
Թրամվայ	6—65
Ժուքսոս	2—10
Օպլիկասիոն Թրամվայ	4 0—
Ասիրատա	4—45
Դրեսի ժէնէրալ	2—34
Սօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—15
Լորիօտ	121—
Պանք Նասիոնալ տը Կրէս	411—50
Թրանսվաալ	80—50
Բաբիրամ Թահվիլաթը	470—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-տան	ղչ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆրանքը	108—07
Մէթալիք »	097—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—01
Գրանսըզ ալթընը	87—14
Բոլ	19—20
Դրեսդեն ալթընը	54—08
Դոյչեն գայմէսի	3—61

ԳԱՄԳԻՍ

Լոնտրա	108—35
Բարիզ 3 այ վաստէյի	23—11
Ֆլորէնս Ֆրանսա	18—10
Վիէննա չէքի (ֆիօր)	22—59

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՆԵՐԻ

25 նուամբրօլը վէ ֆի 1 սեպտ. 1899 թարիխլի սէյրը խաֆիֆէ մախսուս ֆէվգէլատէ վէ մուվագգաթ թարիֆաներն հավի օլտուղը քեսֆիյէի մուամէլաթը թաթգիգ վէ իճրա խտիմէ ք իւզրէ Զէրքեշտէ միւհէատէտէն պիր ամէնթէ մէվտուրլուղը թէէսիս խտիտիկի՝ էհալիյի միւթեալերէյէ իլան օլունը։

ՄԻՆԻՏԻՐԻՃԷԹ

6 մայիս 316
Հայտար Բաշա

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Տաիրէի էմանէթ վէ Զապթիյէնին աչճլրգ վէ սուճը վէ չէրպէթճիլիկի իչպու իւչ եիւզ օն ալթը սէնէսինէ մահսուպէն պիլմիւգայէտէ մայիսին օն իւչիւնճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ իհալիի էվվելիյէ, վէ օն պէշինճի բազարէրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունճաղընտան, թալիպլերինին բէյ ագճէլերի վէ եա միւթեպեր քէֆիլէրիյլե պէրաբեր Շեհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

9 մայիս 316 — 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԵՐԻՐ
ճանիպը ալիսինտէն.

(11)		Ղ.	Բ.
Պէյազ մուգավա բաքէթ	300	28	
Սբոնթաթ » մէթրօ	1500	4	
Պէյազ քէթէն պէզի »	2500	4	
Սէյահ » » »	1500	4	
Պէյազ քէթէն չէ-բիտ Թուրա	600	2	
Թուրկալ գըյէի ճէտիտ	400	4	30
Գօլա » »	400	5	30
Չիրիվ » »	300	3	30
Սիճիմ եուսմագ	500	2	30

Տաիրէի ասքէրիյէ մութպասընտա պուլունան միւճէլլիտխանէ իչիւն լիւզումի օլուպ մէզգրէսսը զըմնընտա մէվզրի միւճագասայա գոնուլան պալէատէ մուրագգամ 9 գալէմ էշեա՝ ֆիյաթը մուրագգամէլերիյլե թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մայիսը Բուսմինին 17ճնճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւճագասաը իճրա օլունմարգ մէզգիւր կիւնտէ գարաբը գաթխի վէրիլէճէկկինտէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ալիի Սէբասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

* * *

(12) Գաբանը Տագիդ ֆազրիդաի Հիւմայունը իչիւն միւգթեզա էշեի միւթէնէվիատան քէրէսթէէն մասատը ֆիյաթը մէվզուէսիյլէ թալիպլերի էօհտէսինտէ թէգաբրուբ իտերէք իչպու մայիսը Բուսմինին 13իւնճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9½ գատար 10)տէ 5 թէնզիլի գասուլ օլունճաճաղընտան, օլ վէճհէյլ թէնզիլինէ թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ալիի Սէբասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

Հիճազ տէմիրճօլու ամէլիյաթընա խաթիմալ օլունմագ իւզրէ թէտարիք օլունճագ եիւք արազալարընը չէքմէք իչիւն չիմալիք 6 ատէտ լոգոմոթիֆին պիմիւնգասա միւպայէտ օլունճաղընտան, թալիպլ օլանլարընը՝ բէհմէրինի կէօրմէք վէ չէրտիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասայա իթթիրաք իթմէք իւզրէ սալը վէ ճումաա կիւնլերի սաաթ 6տան սոնրա գոմիսիոնը ալտէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։

11 մայիս 316

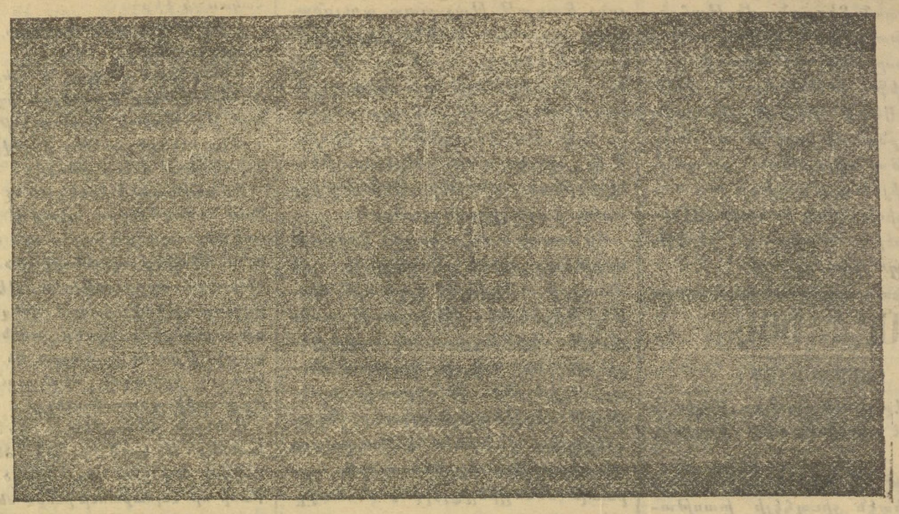
Էվգաֆը Հիւմայուն Խագինէսինէ միւպայէսաընա լիւզում կէօրիւնէն 1880 աթիզ գըյէ խալես Դանտա ասգոնրնը պէհէր ճէտիտ գրչէսի մէճիտի 20 ղչ. հիսապլյա 3½ ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունարղընան, վէ չէհրը հալը Բուսմինին 15ճնճի բազար էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 16ճնճը սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գազուլ օլունճաճաղընա պիտէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 մայիս 316 — 3—1

Սէլանիքտէ Սթանպոլ Զարչըսընտա նըսֆի հիսսէի մահկիլ օլան վագֆ պիր պապ էլմասը միւքեթանընին՝ 165 լիրատա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Սէլանիք Էվգաֆ մուհասեպէճիլիկինտէն ալընան 3 նիսան 316 թարիխի չուգգատա պէյան օլունմշ օլտուղընտան, մէզքիւր նըսֆ հիսսէ միւքեթանա դամմա թալիպ օլանլարըն՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթահսրպէն մահը հալը Բուսմինին 31ինճի կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթատէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէճ Ուսմանիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթէ վէ էվգաֆ մուհասեպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

9 մայիս 316 — 3—3

Եէնի Պաղչէտէ քիսին Ղուրէպի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէսաընա լիւզում կէօրիւնէն 90 գալէմ էճզա վէ եէտվանը թրզպիյէնին 38150 ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունարղընա, վէ չէհրը հալը Բուսմինին 15ճնճի բազար էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 16ճնճը սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գազուլ օլունճաճաղընա պիտէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։



ՀԱՑՎԱՆ ԿԻՒՊՐԼՍԻ ԻԼԼԷ ԵԼԹԻՇԷՆ ՊՈՒՂՏԱՑ

ՍԷՆԱԹԼԱ ԵԱԲԼՄԸՇ ԿԻՒՊՐԼ ԻԼԼԷ ԵԷԹԻՇԷՆ ՊՈՒՂՏԱՑ

Այնը վիւսթատա օլան իքի թարլատա հայվան կիւպրէսսի իլէ վէ սէնատթլա եաբըմըշ կիւպրէ իլէ եէթիշէն պուղտայրի ֆարգը՝ եօգարքի բէսմամէ այիքեար սուրէթտէ կէօրիւլմէքտէ տիր։ Սունի կիւպրէ պուղտայ իւզէրինէ պու թէէսիրի իթտիկի, հէր նէվ աղաճ, չիչէք վէ սեզգէվաթ իւզէրինէ տէ այնը թէէսիրի հաղ օլուպ, մահսուլը տէօրթ գաթինա իպլազ իտէր։ Իչպու սունի կիւպրէ իլէ չիչէք վէ սեզգէվաթ թօխուտիլարը՝ Պաղչէ Գարուսընտա Պին Պիր Զեչիտ մաղազասընտա սատըլմագտա տրը։

Թէյէնէրին՝ մէճիսը խտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

9 մայիս 316 — 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղչ.տան նագտէն խպա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթի վէ սերկի իլէ մահսուլէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզդիքի մահկիլաթը իչպու 1316 սէնէսի մայիսին 8ճնճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզգիրը 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզագասայա գոնուլան պալէատէ մուրագգամ 9 գալէմ էշեա՝ ֆիյաթը մուրագգամէլերիյլե թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մայիսը Բուսմինին 17ճնճի կիւնինտէ գատար պէհէր կիւն միւճագասաը իճրա օլունմարգ մէզգիրը կիւնտէ գարաբը գաթխի վէրիլէճէկկինտէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ալիի Սէբասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէսինէ կէմէլերի։ 3—1

* * *

(12) Գաբանը Տագիդ ֆազրիդաի Հիւմայունը իչիւն միւգթեզա էշեի միւթէնէվիատան քէրէսթէէն մասատը ֆիյաթը մէվզուէսիյլէ թալիպլերի էօհտէսինտէ թէգաբրուբ իտերէք իչպու մայիսը Բուսմինին 13իւնճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9½ գատար 10)տէ 5 թէնզիլի գասուլ օլունճաճաղընտան, օլ վէճհէյլ թէնզիլինէ թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ալիի Սէբասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

Հիճազ տէմիրճօլու ամէլիյաթընա խաթիմալ օլունմագ իւզրէ թէտարիք օլունճագ եիւք արազալարընը չէքմէք իչիւն չիմալիք 6 ատէտ լոգոմոթիֆին պիմիւնգասա միւպայէտ օլունճաղընտան, թալիպլ օլանլարընը՝ բէհմէրինի կէօրմէք վէ չէրտիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասայա իթթիրաք իթմէք իւզրէ սալը վէ ճումաա կիւնլերի սաաթ 6տան սոնրա գոմիսիոնը ալտէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։

11 մայիս 316

Էվգաֆը Հիւմայուն Խագինէսինէ միւպայէսաընա լիւզում կէօրիւնէն 1880 աթիզ գըյէ խալես Դանտա ասգոնրնը պէհէր ճէտիտ գրչէսի մէճիտի 20 ղչ. հիսապլյա 3½ ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունարղընան, վէ չէհրը հալը Բուսմինին 15ճնճի բազար էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 16ճնճը սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գազուլ օլունճաճաղընա պիտէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 մայիս 316 — 3—1

Սէլանիքտէ Սթանպոլ Զարչըսընտա նըսֆի հիսսէի մահկիլ օլան վագֆ պիր պապ էլմասը միւքեթանընին՝ 165 լիրատա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Սէլանիք Էվգաֆ մուհասեպէճիլիկինտէն ալընան 3 նիսան 316 թարիխի չուգգատա պէյան օլունմշ օլտուղընտան, մէզքիւր նըսֆ հիսսէ միւքեթանա դամմա թալիպ օլանլարըն՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթահսրպէն մահը հալը Բուսմինին 31ինճի կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթատէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէճ Ուսմանիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթէ վէ էվգաֆ մուհասեպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

9 մայիս 316 — 3—3

Եէնի Պաղչէտէ քիսին Ղուրէպի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէսաընա լիւզում կէօրիւնէն 90 գալէմ էճզա վէ եէտվանը թրզպիյէնին 38150 ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունարղընա, վէ չէհրը հալը Բուսմինին 15ճնճի բազար էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 16ճնճը սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գազուլ օլունճաճաղընա պիտէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

	Դեկտեմբեր		Հունվար	
	ան	իլ	ան	իլ
Թոյրան գազասը	5 մայ.	20 մայ.	21 մայ.	28 մայ.
Կէվկէլի »	1 »	31 »	1 հազ.	8 հազ.
Թէզօշ »	1 »	20 »	21 մայ.	31 մայ.
Սարուխան »	15 »	4 հազ.	5 հազ.	15 հազ.

Մա էվգաֆը գուրարի Սիրօշ իլէ Նէվրոգօր, Տէմիր Հիսար, Մէէլիք, Բէթրէյ գազասը 1 » 10 մայ. 11 մայ. 18 մայ.

Սէլանիք վիլայէթի միւհագաֆընտան պուլէատէ մուհարրէր գազալար ամիսօն վէ խաշխաշ ալարը՝ սէնէի հալիյէյէ մահսուպէն հիզալարընտա մուհարրէր միւտտէթլէ մահալինճէ միւգայէտէյէ չզարբրմշ օլտուղընտան, պունլարա թալիպ օլանլարին՝ մահալլերինէ վէ եահսա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Ալար վէ Բուսուսաթ իտարէի ուսուսիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 մայիս 316

ՍԻՆԳԷՐ

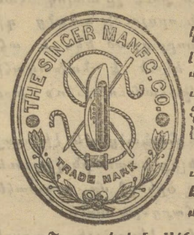
Զաթը հաղրէթը Շէհրիյարլրին տիվիզ մաքինալարը միւթէահհիսի

Ժ. Ն. ՆԱՅՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումրանեասընը խալես Ինկիլիզ էլինկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընը զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սակր պիր խայլի մուհասսէնթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմը, պու գիւն տիւնյանը հէր թարաֆընտա պիւք իւն ֆամիլեալար, թէրգիլէր վէ գունտուրմաքդար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումրանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուտլուն միւթէատտիտ սէրկիի ուսուսիյէրտէ տէօրթ եիզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տը։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընը եէկեանէ տէրօղիթօճընը պուլունան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայէթը Շահանէնին քեսֆիֆէսինտէ չիպէր Թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէղգիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Դալաթա Սէրայընտա Մէջիդէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիոնընը գարշըսընտա։
Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Նումէրօ 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նո. 13։
Թագիրտէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանը՝ մաքինալարը իւզէրինտէ պուլունմասընա տիզգաֆ իթմէլի։